



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1979

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1979

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1981

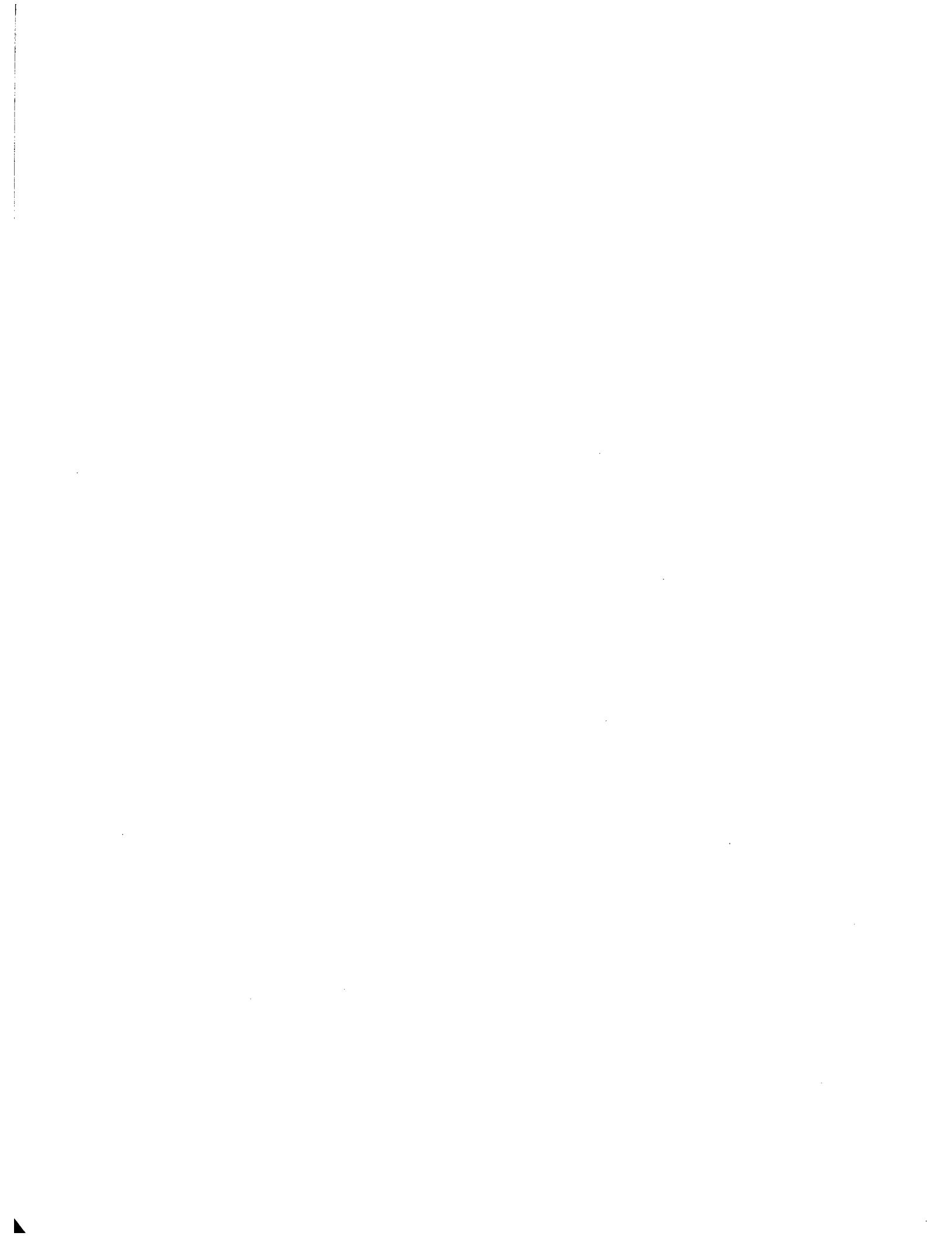


TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 17527 to 17588	65
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 831 to 833	77
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	78
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	105
INDEX	107

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 17527 à 17588	65
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 831 à 833	77
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	78
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	105
INDEX	107



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1979

Nos. 17527 to 17588

No. 17527. BRAZIL AND CANADA:

087195
Exchange of notes constituting an agreement concerning technical co-operation in fisheries research with the Laboratory of Marine Sciences (LABOMAR), of the Federal University of Ceara, in Fortaleza, subsidiary to the Agreement on Technical Co-operation of 2 April 1975. Brasilia, 6 September 1978

Came into force on 6 September 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 1 February 1979.

No. 17528. BRAZIL AND CANADA:

087194
Exchange of notes constituting an agreement concerning technical co-operation for the training of personnel in the Brazilian sector of telecommunications, subsidiary to the Loan Agreement of 13 January 1977. Brasilia, 6 November 1978

Came into force on 6 November 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 1 February 1979.

No. 17529. BRAZIL AND CANADA:

087193
Exchange of notes constituting an agreement concerning technical co-operation in the field of educational technology with the Instituto de Radiodifusao Educativa da Bahia (IRDEB) and the Programa Nacional de Televisao Educativa (PRONTEL), subsidiary to the Agreement on technical co-operation of 2 April 1975. Brasilia, 9 November 1978

Came into force on 9 November 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 1 February 1979.

No. 17530. UNITED NATIONS AND JAPAN:

080746
* Memorandum regarding the arrangements for the Interregional Symposium on Solar Energy for Development to be held from 5 to 10 February 1979 in Tokyo, Japan. Signed at New York on 2 February 1979

Came into force on 2 February 1979 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 2 February 1979.

No. 17531. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

080520
* Loan Agreement--Seventh Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantees Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 3 February 1978 ~

Came into force on 30 June 1978, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1979.

* See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1979

Nos. 17527 à 17588

No. 17527. BRESIL ET CANADA :

Exchange de notes constituant un accord concernant une coopération technique avec le Laboratoire des Sciences Navales (LABOMAR), de l'Université fédérale de Ceara, à Fortaleza, dans le domaine de la recherche halieutique, subsidiaire à l'Accord de coopération technique du 2 avril 1975. Brasilia, 6 septembre 1978

Entré en vigueur le 6 septembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 1er février 1979.

No. 17528. BRESIL ET CANADA :

Exchange de notes constituant un accord concernant la coopération technique pour la formation du personnel dans le secteur des télécommunications brésiliens, subsidiaire à l'Accord de prêt du 13 janvier 1977. Brasilia, 6 novembre 1978

Entré en vigueur le 6 novembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 1er février 1979.

No. 17529. BRESIL ET CANADA :

Exchange de notes constituant un accord concernant une coopération technique dans le domaine pédagogique avec l'Instituto de Radiodifusao Educativa da Bahia (IRDEB) et le Programa Nacional de Televisão Educativa (PRONTEL), subsidiaire à l'Accord de coopération technique du 2 avril 1975. Brasilia, 9 novembre 1978

Entré en vigueur le 9 novembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 1er février 1979.

No. 17530. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET JAPON :

* Mémorandum relatif aux arrangements pour le colloque inter-régional sur l'énergie solaire au service du développement devant se tenir du 5 au 10 février 1979 à Tokyo, Japon. Signé à New York le 2 février 1979

Entré en vigueur le 2 février 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 2 février 1979.

No. 17531. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Contrat d'emprunt -- Septième projet relatif à l'électrification (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 3 février 1978 ~

Entré en vigueur le 30 juin 1978, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1979.

* Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 519 No. 17532. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Bukit Asam Coal Mining and Transportation Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 19 May 1978 ~

Came into force on 22 December 1978, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1979.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 17532. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet d'études pour l'exploitation et le transport du charbon de la mine de Bukit Asam (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 19 mai 1978 ~

Entré en vigueur le 22 décembre 1978, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1979.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 521 No. 17533. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HAITI:

* Development Credit Agreement--Second Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 17 March 1978 ~

Came into force on 25 July 1978, upon notification by the Association to the Government of Haiti.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 9 February 1979.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 17533. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAITI :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 17 mars 1978 ~

Entré en vigueur le 25 juillet 1978, dès notification par l'Association au Gouvernement haïtien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 février 1979.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 522 No. 17534. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURUNDI:

* Development Credit Agreement--Second Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 29 March 1978 ~

Came into force on 26 July 1978, upon notification by the Association to the Government of Burundi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 9 February 1979.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 17534. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BURUNDI :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 29 mars 1978 ~

Entré en vigueur le 26 juillet 1978, dès notification par l'Association au Gouvernement burundais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 février 1979.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 517 No. 17535. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAPUA NEW GUINEA:

* Loan Agreement--Second Ports Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 18 May 1978 ~

Came into force on 10 January 1979, upon notification by the Bank to the Government of Papua New Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1979.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 17535. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet portuaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 18 mai 1978 ~

Entré en vigueur le 10 janvier 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement papouan-néo-guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1979.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 518

No. 17536. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Second Manila Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 26 July 1978 ~

Came into force on 21 December 1978, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International bank for Reconstruction and Development on 9 February 1979.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

081 107

No. 17537. WORLD HEALTH ORGANIZATION, BENIN, GHANA, IVORY COAST, MALI, NIGER, TOGO AND UPPER VOLTA:

Agreement governing the operations of the Onchocerciasis Control Programme in the Volta River Basin area. Signed at Accra on 1 November 1973

Came into force on 1 November 1973 by signature, in accordance with part VI (1).

Authentic texts: English and French.

Registered by the World Health Organization on 12 February 1979.

081 105

No. 17538. NORWAY, DENMARK, FINLAND AND SWEDEN:

Agreement concerning co-operation at local government levels across Inter-Nordic national borders. Signed at Torshavn on 26 May 1977

Came into force on 26 January 1979, i.e., 30 days after the date on which the instruments of ratification for all the States had been deposited, in accordance with article 7 (2). Instruments of ratification were deposited as follows:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Denmark	15 February 1978
Finland	27 December 1978
Norway	7 June 1977
Sweden	20 April 1978

Authentic texts: Danish, Finnish, Norwegian and Swedish.
Registered by Norway on 12 February 1979.

080 883

No. 17539. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND VIET NAM:

Basic Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Viet Nam. Signed at Hanoi on 12 February 1979

Came into force on 12 February 1979 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: French.

Registered ex officio on 12 February 1979.

080 910

No. 17540. SWITZERLAND AND ITALY:

Convention concerning joint national control offices and on-route control (with protocol). Signed at Bern on 11 March 1961

Came into force on 10 July 1963 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 27.

Authentic text: Italian.

Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 17536. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif à l'approvisionnement de Manille en eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 26 juillet 1978 ~

Entré en vigueur le 21 décembre 1978, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1979.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 17537. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, BENIN, COTE D'IVOIRE, GHANA, HAUTE-VOLTA, MALI, NIGER ET TOGO:

Accord-cadre pour le programme de lutte contre l'onchocercose dans la région du bassin de la Volta. Signé à Accra le 1er novembre 1973

Entré en vigueur le 1er novembre 1973 par la signature, conformément à la partie VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 12 février 1979.

No. 17538. NORVEGE, DANEMARK, FINLANDE ET SUÈDE :

Accord relatif à la coopération transfrontière entre les pays nordiques au niveau des collectivités locales. Signé à Torshavn le 26 mai 1977

Entré en vigueur le 26 janvier 1979, soit 30 jours après la date à laquelle les instruments de ratification pour tous les Etats avaient été déposés, conformément à l'article 7, paragraphe 2. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Danemark	15 février 1978
Finlande	27 décembre 1978
Morvège	7 juin 1977
Suède	20 avril 1978

Textes authentiques : danois, finnois, norvégien et suédois.
Enregistré par la Norvège le 12 février 1979.

No. 17539. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET VIET NAM :

Accord de base relatif aux activités du Fonds des Nations Unies pour l'Enfance au Viet Nam. Signé à Hanoi le 12 février 1979

Entré en vigueur le 12 février 1979 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.

Enregistré d'office le 12 février 1979.

No. 17540. SUISSE ET ITALIE :

Convention relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et au contrôle en cours de route (avec protocole). Signée à Berne le 11 mars 1961

Entré en vigueur le 10 juillet 1963 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 27.

Texte authentique : italien.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

080 885 No. 17541. SWITZERLAND AND ITALY:

Convention concerning the rectification of the frontier along the Breggia torrent (with map). Signed at Bern on 23 June 1972

Came into force on 5 October 1976 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 3.

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

80 907 No. 17542. SWITZERLAND AND ITALY:

Convention relating to the hydraulic harnessing of the Breggia torrent on the Italian-Swiss frontier (with annex). Signed at Bern on 23 June 1972

Came into force on 5 October 1976 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 10.

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

80 890 No. 17543. SWITZERLAND AND BOLIVIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at La Paz on 30 November 1973

Applied provisionally from 30 November 1973, the date of the signature, and came into force definitively on 15 September 1975, the date on which the Parties had notified each other that the requirements of domestic laws had been completed, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

80 888 No. 17544. SWITZERLAND AND INDONESIA:

Convention concerning the encouragement and the reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Djakarta on 6 February 1974

Came into force on 9 April 1976, the date of the exchange of diplomatic notes by which the Parties notified each other that their constitutional requirements had been completed, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: French and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

See article 9 (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

80 902 No. 17545. SWITZERLAND AND SPAIN:

Treaty on the protection of the indications of source, appellations of origin and similar designations (with protocol and annexes). Signed at Bern on 9 April 1974

Came into force on 10 March 1976, i.e., three months after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 10 December 1975, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17541. SUISSE ET ITALIE :

Convention concernant une rectification de la frontière le long du torrent Breggia (avec carte). Signée à Berne le 23 juin 1972

Entrée en vigueur le 5 octobre 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 3.

Texte authentique : italien.
Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17542. SUISSE ET ITALIE :

Convention relative à l'aménagement hydraulique du torrent Breggia à la frontière italo-suisse (avec annexe). Signée à Berne le 23 juin 1972

Entrée en vigueur le 5 octobre 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 10.

Texte authentique : italien.
Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17543. SUISSE ET BOLIVIE :

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à La Paz le 30 novembre 1973

Appliqué à titre provisoire à compter du 30 novembre 1973, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 15 septembre 1975, date à laquelle les Parties s'étaient notifiés l'accomplissement des formalités requises par leur législation interne, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17544. SUISSE ET INDONÉSIE :

Convention concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signée à Djakarta le 6 février 1974

Entrée en vigueur le 9 avril 1976, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

See article 9, paragraphe 3, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 17545. SUISSE ET ESPAGNE :

Traité sur la protection des indications de provenance, des appellations d'origine et des dénominations similaires (avec protocole et annexes). Signé à Berne le 9 avril 1974

Entré en vigueur le 10 mars 1976, soit trois mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 10 décembre 1975, conformément à l'article 13, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

080 542 No. 17546. SWITZERLAND AND NEPAL:

Agreement on a development loan of 15 million Swiss francs (with protocol). Signed at Kathmandu on 6 August 1974 ~

Came into force on 18 March 1975, the date on which the Parties had notified each other that their constitutional requirements had been completed, in accordance with article 14.

Authentic texts: French, Nepalese and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

See article 11 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

080 837 No. 17547. SWITZERLAND AND PORTUGAL:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with additional protocol). Signed at Bern on 26 September 1974

Came into force on 17 December 1975, i.e., 15 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon on 2 December 1975 in accordance with article 28 (2).

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

080 838 No. 17548. SWITZERLAND AND PORTUGAL:

Convention on social security (with final protocol). Signed at Bern on 11 September 1975

Came into force on 1 March 1977, i.e., the first day of the second month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon on 14 January 1977, in accordance with article 40 (2).

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in annex A.)

080 836 No. 17549. SWITZERLAND AND ALBANIA:

Trade Agreement (with exchange of notes). Signed at Bern on 28 October 1974

Applied provisionally on 28 October 1974, the date of signature, and came into force definitively on 9 June 1975, the date of receipt of the second notification by which the Parties informed each other of the completion of the necessary procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: French and Albanian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

080 833 No. 17550. SWITZERLAND AND BANGLADESH:

Agreement on the consolidation of debts. Signed at Bern on 4 December 1974

Came into force on 10 October 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Dacca, in accordance with article 8 (2).

Authentic texts: German and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

080 831 No. 17551. SWITZERLAND AND BANGLADESH:

Agreement on the assumption of debt liabilities. Signed at Bern on 4 December 1974

Came into force on 10 October 1975, the date of entry into force of the Agreement between the Parties on the consolidation of debts of 4 December 1974, in accordance with article 4.

Authentic texts: German and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17546. SUISSE ET NEPAL :

Accord concernant un prêt d'aide financière de 15 million de francs suisses (avec protocole). Signé à Katmandou le 6 août 1974 ~

Entré en vigueur le 18 mars 1975, date à laquelle les Parties s'étaient notifiés l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : français, népalais et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 837 No. 17547. SUISSE ET PORTUGAL :

* Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole additionnel). Signée à Berne le 26 septembre 1974

Entrée en vigueur le 17 décembre 1975, soit 46 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a lieu à Lisbonne le 2 décembre 1975, conformément à l'article 26, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17548. SUISSE ET PORTUGAL :

Convention de sécurité sociale (avec protocole final). Signée à Berne le 11 septembre 1975

Entrée en vigueur le 1er mars 1977, soit le premier jour du deuxième mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lisbonne le 14 janvier 1977, conformément à l'article 40, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 17549. SUISSE ET ALBANIE :

Accord de commerce (avec échange de notes). Signé à Berne le 28 octobre 1974

Appliquée à titre provisoire à compter du 28 octobre 1974, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 9 juin 1975, date de réception de la seconde des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des formalités nécessaires, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : français et albanais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17550. SUISSE ET BANGLADESH :

Accord de consolidation de dettes. Signé à Berne le 4 décembre 1974

Entré en vigueur le 10 octobre 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Dacca, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

080 831 No. 17551. SUISSE ET BANGLADESH :

Accord sur la prise en charge de certaines dettes. Signé à Berne le 4 décembre 1974

Entré en vigueur le 10 octobre 1975, date de l'entrée en vigueur de l'accord entre les Parties sur la consolidation des dettes du 4 décembre 1974, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

180 892 No. 17552. SWITZERLAND AND BANGLADESH:

Agreement on a development loan of 20 million Swiss francs (with protocol). Signed at Bern on 18 March 1975.

Came into force on 20 April 1976, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

See article 10 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 17552. SUISSE ET BANGLADESH :

Accord concernant un prêt d'aide financière de 20 millions de francs suisses (avec protocole). Signé à Berne le 18 mars 1975.

Entré en vigueur le 20 avril 1976, date à laquelle les Parties se sont notifiés l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

180 894 No. 17553. SWITZERLAND AND BANGLADESH:

Agreement on technical co-operation. Signed at Dacca on 7 April 1976

Came into force on 7 April 1976 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and French.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

Conc. of
Sept. 18/

No 17553. SUISSE ET BANGLADESH :

Accord de coopération technique. Signé à Dacca le 7 avril 1976

Entré en vigueur le 7 avril 1976 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

281 111 No. 17554. SWITZERLAND AND PAKISTAN:

Agreement on the assumption of debt liabilities. Signed at Bern on 5 December 1974

Came into force on 10 October 1975 by the exchange of diplomatic notes by which the Parties had notified each other that the constitutional requirements had been completed, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 17554. SUISSE ET PAKISTAN :

Accord sur la prise en charge de certaines dettes. Signé à Berne le 5 décembre 1974

Entré en vigueur le 10 octobre 1975 par l'échange de notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

81 108 No. 17555. SWITZERLAND AND PAKISTAN:

Agreement on the consolidation of debts (with annexes). Signed at Bern on 5 December 1974

Came into force on 10 October 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern, in accordance with article 11 (2).

Authentic texts: English and German.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 17555. SUISSE ET PAKISTAN :

Accord de consolidation de dettes (avec annexes). Signé à Berne le 5 décembre 1974

Entré en vigueur le 10 octobre 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne, conformément à l'article 11, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

80 889 No. 17556. SWITZERLAND AND CHINA:

Trade Agreement. Signed at Bern on 20 December 1974

Applied provisionally from 20 December 1974, the date of signature, and came into force definitively on 30 April 1975, the date on which the Parties notified each other that their legal requirements had been completed, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Chinese.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 17556. SUISSE ET CHINE :

Accord de commerce. Signé à Berne le 20 décembre 1974

Appliquée à titre provisoire à compter du 20 décembre 1974, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 30 avril 1975, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et chinois.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

80 541 No. 17557. SWITZERLAND AND MALAYSIA:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Kuala Lumpur on 30 December 1974

Came into force on 8 January 1976, the date of the last of the notifications confirming the completion of the required legal formalities, in accordance with article 25.

Authentic texts: German and Malay.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 17557. SUISSE ET MALAISIE :

* Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Kuala Lumpur le 30 décembre 1974

Entrée en vigueur le 8 janvier 1976, date de la dernière des notifications confirmant l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 25.

Textes authentiques : allemand et malais.
Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

081116
No. 17558. SWITZERLAND AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

Agreement on a development loan of 6 million Swiss Francs (with protocol). Signed at Yaoundé on 19 July 1975 ~

Came into force on 10 September 1976, the date on which the Parties had notified each other that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 14.

Authentic texts: French.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

~ See article 11 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 17559. SWITZERLAND AND PERU:

Agreement on a development loan of 10 million of Swiss Francs (with protocol). Signed at Lima on 29 January 1976 ~

Came into force on 26 May 1977 by an exchange of notes by which the two Governments notified each other of the completion of the necessary legal procedures, in accordance with article 14.

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

~ See article 11 for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

081112
No. 17560. SWITZERLAND AND CHILE:

Agreement on the consolidation of debts. Signed at Bern on 11 February 1976

Came into force on 18 March 1976, the date on which the Parties informed each other that it had been approved in conformity with their domestic laws, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

081109
No. 17561. SWITZERLAND AND TURKEY:

Exchange of letters constituting an agreement relating to international road transports. Ankara, 16 and 17 February 1976

Came into force on 23 February 1976, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in annex A.)

081113
No. 17562. SWITZERLAND AND TURKEY:

Agreement of consolidation. Signed at Ankara on 19 October 1978

Came into force on 4 December 1978, the date on which the Parties had notified each other that it had been approved under their domestic law, in accordance with article 9.

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

081118
No. 17563. SWITZERLAND AND TUNISIA:

Agreement on the granting of transfer credit (credit line) (with protocol). Signed at Tunis on 3 July 1976

Came into force on 28 January 1977, the date on which the Parties notified each other that their constitutional requirements had been completed, in accordance with article 11.

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17558. SUISSE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Accord concernant un prêt d'aide financière de 6 millions de francs suisses (avec protocole). Signé à Yaoundé le 19 juillet 1975 ~

Entré en vigueur le 10 septembre 1976, date à laquelle les parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 14.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

~ Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 17559. SUISSE ET PEROU :

Accord concernant un prêt d'aide financière de 10 millions de francs suisses (avec protocole). Signé à Lima le 29 janvier 1976 ~

Entré en vigueur le 26 mai 1977 par un échange de notes par lesquelles les deux Gouvernements se sont notifiés l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

~ Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 17560. SUISSE ET CHILI :

Accord de consolidation de dettes. Signé à Berne le 11 février 1976

Entré en vigueur le 18 mars 1976, date à laquelle les parties se sont informées qu'il avait été approuvé en vertu de leur législation interne, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17561. SUISSE ET TURQUIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux transports internationaux par route. Ankara, 16 et 17 février 1976

Entré en vigueur le 23 février 1976, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 17562. SUISSE ET TURQUIE :

Accord de consolidation. Signé à Ankara le 19 octobre 1978

Entré en vigueur le 4 décembre 1978, date à laquelle les Parties s'étaient réciproquement notifiée qu'il avait été approuvé en vertu de leur législation interne, conformément à l'article 9.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

No. 17563. SUISSE ET TUNISIE :

Accord concernant l'ouverture d'un crédit de transfert (ligne de crédit) (avec protocole). Signé à Tunis le 3 juillet 1976

Entré en vigueur le 28 janvier 1977, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

Corrig. of Sept. 81

781117 No. 17564. SWITZERLAND AND TUNISIA:

Trade Agreement (with annexed lists). Signed at Bern on 23 December 1976.

Applied provisionally from 23 December 1976, the date of signature, and came into force definitively on 26 April 1977, the date on which the Parties notified each other that the constitutional requirements had been completed, in accordance with article 11.

Authentic texts: French.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17564. SUISSE ET TUNISIE :

Accord commercial
Trade Agreement (avec listes annexées). Signé à Berne le 23 décembre 1976

Appliquée à titre provisoire à compter du 23 décembre 1976, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 26 avril 1977, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

780 540 No. 17565. SWITZERLAND AND JORDAN:

Agreement on the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Bern on 11 November 1976.

Came into force on 2 March 1977, i.e., the date of the exchange of notes by which the Parties notified each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: French and English.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

→ See article 9 (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 17565. SUISSE ET JORDANIE :

Convention concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements. Signée à Berne le 11 novembre 1976.

Entrée en vigueur le 2 mars 1977, soit la date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

→ Voir article 9, paragraphe 3, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

80 908 No. 17566. SWITZERLAND AND JORDAN:

Agreement on trade and economic co-operation. Signed at Bern on 11 November 1976.

Came into force on 28 April 1977, the date on which the Parties had notified each other that the constitutional requirements had been completed, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: French and English.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17566. SUISSE ET JORDANIE :

Accord de commerce et de coopération économique. Signé à Berne le 11 novembre 1976

Entré en vigueur le 28 avril 1977, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Texte authentique : français et anglais.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

80 901 No. 17567. SWITZERLAND AND SYRIA: SYRIAN ARAB REPUBLIC

Agreement on trade and economic co-operation. Signed at Damascus on 29 November 1976.

Came into force on 30 September 1977, the date of the exchange of notes by which the Parties notified each other that the constitutional procedures had been completed, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Arabic.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

*Corrig.
Sept. 81*

No. 17567. SUISSE ET SYRIE : REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE

Accord de commerce et de coopération économique. Signé à Damas le 29 novembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1977, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et arabe.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

087 180 No. 17568. SWITZERLAND AND PAPUA NEW GUINEA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the application between Switzerland and Papua New Guinea of the Treaty of Extradition between Switzerland and the United Kingdom of Great Britain of 26 November 1880, supplemented by the additional Conventions of 29 June 1904 and 19 December 1934. Waigani, 22 September 1976 and Bern, 25 February 1977

Came into force on 16 September 1975, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17568. SUISSE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

Echange de lettres constituant un accord concernant l'application entre la Suisse et la Papouasie-Nouvelle-Guinée du Traité d'extradition entre la Suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne du 26 novembre 1880, complété par les Conventions additionnelles des 29 juin 1904 et 19 décembre 1934. Waigani, 22 septembre 1976 et Berne, 25 février 1977

Entré en vigueur le 16 septembre 1975, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

080 895 No. 17569. SWITZERLAND AND BAHAMAS:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the application as between Switzerland and the Bahamas of the Convention concluded on 3 December 1937 by Switzerland and Great Britain on legal proceedings. Nassau, 3 March 1977 and Bern, 3 May 1977

Came into force on 3 May 1977, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.

Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 17569. SUISSE ET BAHAMAS :

Echange de lettres constituant un accord concernant l'application entre la Suisse et les Bahamas de la Convention conclue le 3 décembre 1937 par la Suisse et la Grande-Bretagne en matière de procédure civile. Nassau, 3 mars 1977 et Berne, 3 mai 1977

Entré en vigueur le 3 mai 1977, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

081 283

No. 17570. SWITZERLAND AND UPPER VOLTA:

Agreement on a grant of 9.55 million Swiss francs (with protocol and exchange of letters). Signed at Ouagadougou on 3 June 1977.

Came into force on 5 October 1977 by an exchange of notes by which the Parties notified each other of the completion of their required legal formalities, in accordance with article 10.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

- See article 7 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

081 114

No. 17571. SWITZERLAND AND MALI:

Agreement on technical co-operation. Signed at Bern on 6 October 1977.

Came into force on 6 October 1977 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: See also same number in annex A.)

081 115

No. 17572. SWITZERLAND AND IRAQ:

Agreement on trade, economic and technical co-operation. Signed at Baghdad on 11 February 1978.

Applied provisionally from 11 February 1978, the date of signature, and came into force definitively on 28 November 1978, the date on which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: French, Arabic and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

080 779

No. 17573. THAILAND AND IRAN:

Cultural Agreement. Signed at Tehran on 11 September 1976.

Came into force on 29 October 1978, the date of the last of the notifications (effected on 8 April and 29 October 1978) by which the Parties informed each other of the completion of their necessary procedures, in accordance with article XII.

Authentic texts: Thai, Persian and English.
Registered by Thailand on 15 February 1979.

080 587

No. 17574. FRANCE AND LUXEMBOURG:

Cultural Agreement. Signed at Luxembourg on 8 February 1954.

Came into force on 10 February 1955 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 11.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1979.

080 529

No. 17575. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Cultural Agreement (with exchange of letters). Signed at Paris on 23 October 1954.

Came into force on 26 July 1955 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn, in accordance with article 18.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 20 February 1979. (Note: Also see same number in annex A.)

No 17570. SUISSE ET HAUTE-VOLTA :

Accord concernant un don d'aide financière de 9,55 millions de francs suisses (avec protocole et échange de lettres). Signé à Ouagadougou le 3 juin 1977.

Entré en vigueur le 5 octobre 1977 par un échange de notes par lesquelles les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités requises par leur législation respective, conformément à l'article 10.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

- Voir article 7 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 17571. SUISSE ET MALI :

Accord de coopération technique. Signé à Berne le 6 octobre 1977.

Entré en vigueur le 6 octobre 1977 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 17572. SUISSE ET IRAQ :

Accord de coopération commerciale, économique et technique. Signé à Bagdad le 11 février 1978.

Appliqué à titre provisoire à compter du 11 février 1978, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 28 novembre 1978, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 17, paragraphe 1.

Textes authentiques : français, arabe et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

No 17573. THAILANDE ET IRAN :

Accord culturel. Signé à Téhéran le 11 septembre 1976.

Entré en vigueur le 29 octobre 1978, date de la dernière des notifications (effectuées les 8 avril et 29 octobre 1978) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités nécessaires, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : thaïlandais, persan et anglais.
Enregistré par la Thaïlande le 15 février 1979.

No 17574. FRANCE ET LUXEMBOURG :

Accord culturel. Signé à Luxembourg le 8 février 1954.

Entré en vigueur le 10 février 1955 par l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Paris, conformément à l'article 11.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1979.

No 17575. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord culturel (avec échange de lettres). Signé à Paris le 23 octobre 1954.

Entré en vigueur le 26 juillet 1955 par l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Bonn, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 20 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

080 530

No. 17576. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement providing for the establishment of the French-German Higher Institute of Technology and Economics of Sarreguemines. Signed at Aix-la-Chapelle on 15 September 1978

Came into force on 15 September 1978 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 20 February 1979.

No. 17576. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord portant création de l'Institut supérieur franco-allemand de techniques et d'économie de Sarreguemines. Signé à Aix-la-Chapelle le 15 septembre 1978

Entré en vigueur le 15 septembre 1978 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 20 février 1979.

080 531

No. 17577. FRANCE AND INTERNATIONAL EXHIBITION BUREAU:

Agreement relating to the headquarters of the International Exhibitions Bureau and to its privileges and immunities on the French territory (with annex). Signed at Paris on 11 January 1965 ~

Came into force on 16 July 1966 by the exchange of the instruments of approval, in accordance with article 16.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1979.

~ See article 15 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 17577. FRANCE ET BUREAU INTERNATIONAL DES EXPOSITIONS :

Accord relatif au siège du Bureau international des expositions et à ses priviléges et immunités sur le territoire français (avec annexe). Signé à Paris le 11 janvier 1965 ~

Entré en vigueur le 16 juillet 1966 par l'échange des instruments d'approbation, conformément à l'article 16.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1979.

~ Voir article 15 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

080 532

No. 17578. FRANCE AND SWITZERLAND:

Agreement concerning navigation on Lake Geneva (with annexes and regulations). Signed at Berne on 7 December 1976

Came into force on 1 January 1979, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments (effected on 3 October 1978) certifying the completion of the constitutional procedures required in each State, in accordance with article 15 (1).

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1979.

No. 17578. FRANCE ET SUISSE :

Accord concernant la navigation sur le lac Léman (avec annexes et règlement). Signé à Berne le 7 décembre 1976

Entré en vigueur le 1er janvier 1979, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments (effectué le 3 octobre 1978) constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises dans chacun des deux Etats, conformément à l'article 15, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1979.

080 534

No. 17579. FRANCE AND AFGHANISTAN:

Convention concerning the international carriage of goods by road (with annex). Signed at Kabul on 17 April 1978

Came into force on 30 November 1978, i.e., one month after the date of exchange of the instruments of approval, in accordance with article 16.

Authentic texts: French and Dari.
Registered by France on 20 February 1979.

No. 17579. FRANCE ET AFGHANISTAN :

Convention sur le transport routier international de marchandises (avec annexe). Signée à Kaboul le 17 avril 1978

Entré en vigueur le 30 novembre 1978, soit un mois après la date d'échange des instruments d'approbation, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : français et dari.
Enregistrée par la France le 20 février 1979.

080 535

No. 17580. FRANCE AND MOROCCO:

Administrative Protocol Agreement concerning the effects on civil registration, of the application of moroccan law to moroccan nationals living in France or entering to reside and work in France (with annexes). Signed at Paris on 1 June 1978

Came into force on 1 September 1978, after the completion of the necessary formalities, in accordance with article 6.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1979.

No. 17580. FRANCE ET MAROC :

Protocole d'accord administratif relatif aux incidences de l'application de la législation marocaine sur l'état civil aux ressortissants marocains demeurant en France ou venant y résider et y travailler (avec annexes). Signé à Paris le 1er juin 1978

Entré en vigueur le 1er septembre 1978, soit après l'accomplissement des formalités nécessaires, conformément à l'article 6.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1979.

081122

No. 17581. SPAIN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Madrid on 3 October 1978

Came into force on 23 January 1979, i.e., the date by which the Parties informed each other (on 14 December 1978 and 23 January 1979) that it had been approved in conformity with their domestic law, in accordance with article 17.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 20 February 1979.

Corrig. of Sept. 81

No. 17581. ESPAGNE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Madrid le 3 octobre 1978

Entré en vigueur le 23 janvier 1979, soit la date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 14 décembre 1978 et 23 janvier 1979) qu'il avait été approuvé selon leur législation interne, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par l'Espagne le 20 février 1979.

081332 No. 17582. MULTILATERAL:

Agreement establishing the International Tea Promotion Association (with annex). Concluded at Geneva on 31 March 1977

Came into force on 23 February 1979, i.e., six months after the date on which the Governments of at least seven countries had deposited their instruments of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the United Nations, provided that their total volume of exports of tea account for at least two-thirds of the total volume of exports of all countries qualified to participate under article 2, in accordance with article 19 (1):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of instrument of ratification, acceptance (A), or approval (AA)</u>
India	1 November 1977
Sri Lanka	1 November 1977
Mauritius	25 November 1977
Malawi	22 February 1978
Kenya	17 May 1978
United Republic of Tanzania	28 July 1978
Uganda	23 August 1978

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered ex officio on 23 February 1979. (Note: Also see same number in annex A.)

Q81334 No. 17583. MULTILATERAL:

Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Concluded at Bangkok on 27 March 1976

Came into force on 25 February 1979, i.e., the thirtieth day after the deposit of instruments of ratification or acceptance with the Secretary-General of the United Nations by seven signatory States that are eligible for membership in the Telecommunity under paragraph 2 of article 3, including Thailand, the country in which the headquarters of the Telecommunity is located, in accordance with article 18.

<u>State</u>	<u>Date of deposit of instrument of ratification or acceptance (A)</u>
Bangladesh	22 October 1976
Nauru	22 November 1976
India	26 November 1976
Burma	9 December 1976
Nepal	12 May 1977
Afghanistan	17 May 1977
China	2 June 1977 A
Philippines	17 June 1977
Malaysia	23 June 1977
Pakistan	1 July 1977
Republic of Korea	8 July 1977
Australia	26 July 1977
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (On behalf of Hong Kong)	31 August 1977
Singapore	6 October 1977
Japan	25 November 1977 A
Thailand	26 January 1979

Authentic text: English.
Registered ex officio on 25 February 1979.

81123 No. 17584. NETHERLANDS AND UPPER VOLTA:

Convention on technical co-operation. Signed at Ouagadougou on 20 May 1976

Came into force on 19 December 1977, the date on which the Governments notified each other in writing of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VIII (a).

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 27 February 1979.

No 17582. MULTILATERAL :

Accord établissant l'Association internationale de promotion du thé (avec annexe). Conclu à Genève le 31 mars 1977

Entré en vigueur le 23 février 1979, soit six mois après la date à laquelle les Gouvernements de sept pays au moins avaient déposé leurs instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général des Nations Unies, sous réserve que le volume total de leurs exportations de thé représente au moins les deux tiers du volume total des exportations de thé de l'ensemble des pays qui peuvent être parties au présent Accord selon l'article 2, conformément à l'article 19, paragraphe 1 :

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)</u>
Inde	1er novembre 1977
Sri Lanka	1er novembre 1977
Maurice	25 novembre 1977
Malawi	22 février 1978
Kenya	17 mai 1978
République-Unie de Tanzanie	28 juillet 1978
Ouganda	23 août 1978

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistrés d'office le 23 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 17583. MULTILATERAL :

Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés à Bangkok le 27 mars 1976

Entrés en vigueur le 25 février 1979, soit le trentième jour après le dépôt des instruments de ratification ou d'acceptation auprès du Secrétaire général des Nations Unies, par sept Etats signataires qui sont éligibles à devenir membres de la Télécommunauté en vertu du paragraphe 2 de l'article 3, y compris la Thaïlande, pays du siège de la Télécommunauté, conformément à l'article 18.

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)</u>
Bangladesh	22 octobre 1976
Nauru	22 novembre 1976
Inde	26 novembre 1976
Birmanie	9 décembre 1976
Népal	12 mai 1977
Afghanistan	17 mai 1977
Chine	2 juin 1977 A
Philippines	17 juin 1977
Malaisie	23 juin 1977
Pakistan	1er juillet 1977
République de Corée	8 juillet 1977
Australie	26 juillet 1977
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Au nom de Hong-Kong)	31 août 1977
Singapour	6 octobre 1977
Japon	25 novembre 1977 A
Thaïlande	26 janvier 1979

Texte authentique : anglais.
Enregistrés d'office le 25 février 1979.

No 17584. PAYS-BAS ET HAUTE-VOLTA :

Convention de coopération technique. Signée à Ouagadougou le 20 mai 1976

Entrée en vigueur le 19 décembre 1977, date à laquelle les Gouvernements se sont notifiés l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article VIII, paragraphe a.

Texte authentique : français.
Enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

081 120 No. 17585. NETHERLANDS AND EGYPT:

Agreement on the reciprocal encouragement and protection of investments (with exchanges of letters). Signed at Cairo on 30 October 1976 ~

Came into force on 1 January 1978, i.e., the first day of the second month following the date (2 November 1977) on which the Parties had informed each other by written notification of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 27 February 1979.

~ See article XI (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

081 128 No. 17586. NETHERLANDS AND TURKEY:

Agreement concerning the support of projects designed to create employment. Signed at Ankara on 18 November 1976

Came into force on 17 October 1978, the date on which the Parties informed each other in writing of the completion of their required legal procedures, in accordance with article IX (2).

Authentic text: French.

Registered by the Netherlands on 27 February 1979.

079 210 No. 17587. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND HUNGARY:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Budapest on 28 November 1977

Came into force on 27 August 1978, i.e., 60 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 27 June 1978, in accordance with article 28 (2).

Authentic texts: English and Hungarian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 February 1979.

080 750 No. 17588. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BANGLADESH:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at London on 5 July 1978

Came into force on 5 July 1978 by signature, in accordance with article 17.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 February 1979.

No 17585. PAYS-BAS ET EGYPTE :

Accord relatif à la promotion réciproque et à la protection des investissements (avec échanges de lettres). Signé au Caire le 30 octobre 1976 ~

Entré en vigueur le 1er janvier 1978, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date (2 novembre 1977) à laquelle les Parties s'étaient notifiée par écrit l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 27 février 1979.

~ Voir article XI, paragraphe 3, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 17586. PAYS-BAS ET TURQUIE :

Accord en matière de soutien de projets générateurs d'emplois. Signé à Ankara le 18 novembre 1976

Entré en vigueur le 17 octobre 1978, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée par écrit l'accomplissement de leurs formalités légales requises, conformément à l'article IX, paragraphe 2.

Texte authentique : français.

Enregistré par les Pays-Bas le 27 février 1979.

No 17587. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET HONGRIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Budapest le 28 novembre 1977

Entrée en vigueur le 27 août 1978, soit 60 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 27 juin 1978, conformément à l'article 28, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et hongrois.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 février 1979.

No 17588. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BANGLADESH :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Londres le 5 juillet 1978

Entré en vigueur le 5 juillet 1978 par la signature, conformément à l'article 17.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 février 1979.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1979

Nos. 831 to 833

No. 831. UNITED NATIONS AND INTERIM COMMISSION FOR THE
INTERNATIONAL TRADE ORGANISATION:

Agreement for the admission of the Interim Commission for the
International Trade Organization to the United Nations
Joint Staff Pension Fund. Signed at Geneva and at New York
on 20 May 1957

Came into force on 1 June 1957, in accordance with
article 1.

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded by the Secretariat on 15 February 1979.

No. 832. SWITZERLAND AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of letters constituting an agreement on the
reciprocal guaranty and protection of patent rights and
trademarks. Seoul, 12 December 1977

Came into force on 12 December 1977, the date of the letter
in reply, in accordance with the provisions of the said
letters.

Authentic texts: French and Korean.
Filed and recorded at the request of Switzerland on 15
February 1979.

No. 833. UNITED NATIONS, INTERIM COMMISSION FOR
INTERNATIONAL TRADE ORGANIZATION AND CONTRACTING PARTIES TO
THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE:

Special Agreement extending the jurisdiction of the
Administrative Tribunal of the United Nations to the
Interim Commission for the International Trade
Organization/General Agreement on Tariffs and Trade
(GATT) with respect to applications by staff members
of the ICITO/GATT alleging non-observance of the
Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund.
Signed at Geneva on ~~Feb.~~ 15 February 1979
Came into force on 15 February 1979 by signature.

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded by the Secretariat on 15 February 1979.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSEES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1979

Nos. 831 à 833

No. 831. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COMMISSION
INTERIMAIRE DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU COMMERCE :

Accord concernant l'affiliation de la Commission intérimaire
de l'Organisation internationale du Commerce à la Caisse
commune des pensions du personnel des Nations Unies. Signé
à Genève et à New York le 20 mai 1957

Entré en vigueur le 1er juin 1957, conformément à
l'article 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 15
février 1979.

No. 832. SUISSE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de lettres constituant un accord sur la garantie et
la protection réciproque des droits des brevets d'invention
et des marques. Séoul, 12 décembre 1977

Entré en vigueur le 12 décembre 1977, date de la lettre de
réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et coréen.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Suisse le
15 février 1979.

No. 833. ORGANISATION DES NATIONS UNIES, COMMISSION
INTERIMAIRE DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU COMMERCE ET
PARTIES CONTRACTANTES À L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS
DOUANIERS ET LE COMMERCE :

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal
administratif des Nations Unies à la Commission intérimaire
de l'Organisation internationale du commerce/Accord général
sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) en ce
qui concerne les requêtes des fonctionnaires de la
CIOIC/GATT invoquant l'inobservation des statuts de la
Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies.
Signé à Genève le ~~2~~ et 15 février 1979
Entré en vigueur le 15 février 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit par le Secrétariat le 15 février 1979.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

081326
No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulation No. 38 annexed to the
above-mentioned Agreement of 20 March 1958

Notification received on:

2 February 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 3 April 1979.)

Registered ex officio on 2 February 1979.

081329
No. 16041. Agreement establishing the International Fund
for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June
1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 February 1979
Yemen
(With effect from 6 February 1979. With a declaration.)

Registered ex officio on 6 February 1979.

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1979
Jordan
(With effect from 15 February 1979.)

Registered ex officio on 15 February 1979.

081328
No. 14861. International Convention on the Suppression and
Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the
General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 February 1979
Barbados
(With effect from 9 March 1979.)

Registered ex officio on 7 February 1979.

081323
No. 521. Convention on the privileges and immunities of the
specialized agencies. Approved by the General Assembly of
the United Nations on 21 November 1947

APPLICATION in respect of the World Intellectual Property
Organization (annex XV)

Notification received on:

8 February 1979
Yugoslavia
(With effect from 8 February 1979.)

Registered ex officio on 8 February 1979.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION du Règlement No 38 annexé à l'Accord susmentionné
du 20 mars 1958

Notification reçue le :

2 février 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(avec effet au 3 avril 1979.)

Enregistré d'office le 2 février 1979.

No 16041. Accord portant création du Fonds international de
développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

6 février 1979
Yemen
(Avec effet au 6 février 1979. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 6 février 1979.

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1979
Jordanie
(Avec effet au 15 février 1979.)

Enregistré d'office le 15 février 1979.

No 14861. Convention internationale sur l'élimination et la
répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée
générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

7 février 1979
Barbade
(Avec effet au 9 mars 1979.)

Enregistré d'office le 7 février 1979.

No 521. Convention sur les priviléges et immunités des
institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée
générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

APPLICATION à l'Organisation mondiale de la propriété
intellectuelle (annexe XV)

Notification reçue le :

8 février 1979
Yugoslavie
(Avec effet au 8 février 1979.)

Enregistré d'office le 8 février 1979.

081333 No. 16200. International Sugar Agreement, 1977. Concluded at Geneva on 7 October 1977

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 February 1979
Austria
(With provisional effect from 8 February 1979.)

Registered ex officio on 8 February 1979.

No 16200. Accord international de 1977 sur le sucre.
Conclu à Genève le 7 octobre 1977

ADHESION

Instrument déposé le :

8 février 1979
Autriche
(Avec effet à titre provisoire au 8 février 1979.)

Enregistré d'office le 8 février 1979.

080397 No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

RATIFICATION of Additional Protocol II to the above-mentioned Treaty

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

8 January 1979
Union of Soviet Socialist Republics
(With effect from 8 January 1979, provided that the deposit in Mexico was the effective deposit for the purposes of article 28 of the Treaty. With a declaration.)

Certified statement was registered by Mexico on 9 February 1979.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (District Fédéral) le 14 février 1967

RATIFICATION du Protocole additionnel II au Traité susmentionné

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le :

8 janvier 1979
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec effet au 8 janvier 1979, dans la mesure où le dépôt au Mexique a sorti les effets prévus par l'article 28 du Traité. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 9 février 1979.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention

081009 No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1979
Niger
(With effect from 9 January 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

No 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1979
Niger
(Avec effet au 9 janvier 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

081007 No. 1670. Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949

TERITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 January 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modifications in respect of Hong Kong. With effect from 17 January 1979.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

No 1670. Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, le 29 juin 1949

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

17 janvier 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à l'égard de Hong-kong.
Avec effet au 17 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

081006
No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 January 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

No. 5951. Convention (No. 114) concerning fishermen's articles of agreement. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

081005
DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 January 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

No. 12659. Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

081004
DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 January 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

081296
No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

DECLARATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 January 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 janvier 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

No. 5951. Convention (No 114) concernant le contrat d'engagement des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 janvier 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

No. 12659. Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, à Genève, le 23 juin 1971

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 janvier 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

No. 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 janvier 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

081 295

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 January 1979

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to the Isle of Man.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

081 003

No. 16064. Convention (No. 141) concerning organisations of rural workers and their role in economic and social development. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 25 June 1975

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 January 1979

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

081 297

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 January 1979

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

081 008

No. 17426. Convention (No. 143) concerning migrations in abusive conditions and the promotion of equality of opportunity and treatment of migrant workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 24 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

24 January 1979

Norway
(With effect from 24 January 1980. With the exclusion of part I.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1979.

DECLARATION

✓ Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 janvier 1979

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à l'Île de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

No 16064. Convention (No 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, à Genève, le 25 juin 1975

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 janvier 1979

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

DECLARATION

Enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 janvier 1979

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

No 17426. Convention (No 143) sur les migrations dans des conditions abusives et sur la promotion de l'égalité de chances et de traitement des travailleurs migrants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 24 Juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

24 janvier 1979

Norvège
(Avec effet au 24 janvier 1980. La partie I étant exclue.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1979.

081002
No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

18 December 1978
Republic of Korea
(With effect from 18 March 1979.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 13 February 1979.

No. 15824. Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on 20 October 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

17 October 1978
Portugal
(With effect from 17 October 1978.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 13 February 1979.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

27 October 1978
Senegal
(With effect from 27 October 1978.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 13 February 1979.

No. 16198. International Convention for Safe Containers (CSC). Concluded at Geneva on 2 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

6 October 1978
Saudi Arabia
(With effect from 6 October 1979.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 13 February 1979.

RATIFICATION

080998
Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

18 December 1978
Republic of Korea
(With effect from 18 December 1979.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 13 February 1979.

No. 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

18 décembre 1978
République de Corée
(Avec effet au 18 mars 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 13 février 1979.

No. 15824. Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le 20 octobre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

17 octobre 1978
Portugal
(Avec effet au 17 octobre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 13 février 1979.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

27 octobre 1978
Sénégal
(Avec effet au 27 octobre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 13 février 1979.

No. 16198. Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC). Conclue à Genève le 2 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

6 octobre 1978
Arabie saoudite
(Avec effet au 6 octobre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 13 février 1979.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

18 décembre 1978
République de Corée
(Avec effet au 18 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 13 février 1979.

081 330
No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 February 1979
Portugal
(With effect from 13 August 1979.)

Registered ex officio on 13 February 1979.

No 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

ADHESION

Instrument déposé le :

13 février 1979
Portugal
(Avec effet au 13 août 1979.)

Enregistré d'office le 13 février 1979.

080 484
No. 15731. Constitution of the Association of Natural Rubber Producing Countries. Adopted at London on 21 May 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Malaysia on:

20 October 1978
Viet Nam
(With effect from 20 October 1978.)

Certified statement was registered by Malaysia on 14 February 1979.

No 15731. Constitution de l'Association des pays producteurs de caoutchouc naturel. Adoptée à Londres le 21 mai 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement malaisien le :

20 octobre 1978
Viet Nam
(Avec effet au 20 octobre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Malaisie le 14 février 1979.

080 827
No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union.
Signed at Vienna on 10 July 1964

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 May 1976
Colombia
(With effect from 11 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle.
Signée à Vienne le 10 juillet 1964

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mai 1976
Colombie
(Avec effet au 11 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 826
RATIFICATION in respect of Additional Protocol of 14 November 1969 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

1 March 1978
Uganda
(With effect from 1 March 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

1er mars 1978
Ouganda
(Avec effet au 1er mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 828
ACCESSION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 January 1979
Peru
(With effect from 8 January 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 janvier 1979
Pérou
(Avec effet au 8 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 825
RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

1 March 1978
Uganda
(With effect from 1 March 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

1er mars 1978
Ouganda
(Avec effet au 1er mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 820
RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 810
ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

16 November 1978
Trinidad and Tobago
(With effect from 16 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

ADMISSION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

16 novembre 1978
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 16 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 805
RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

14 December 1978
Madagascar
(With effect from 14 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

14 décembre 1978
Madagascar
(Avec effet au 14 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 795
RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 January 1979
Ireland
(With effect from 5 January 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 janvier 1979
Irlande
(Avec effet au 5 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 804
APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

26 juin 1976
Madagascar
(Avec effet au 26 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 819
APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

- 080 809 ACCESION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
 16 November 1978
 Trinidad and Tobago
 (With effect from 16 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.
- ADRESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
 16 novembre 1978
 Trinité-et-Tobago
 (Avec effet au 16 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.
- 080 824 APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
 22 December 1978
 Uganda
 (With effect from 22 December 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.
- APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
 22 décembre 1978
 Ouganda
 (Avec effet au 22 décembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.
- 080 794 RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
 5 January 1979
 Ireland
 (With effect from 5 January 1979.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.
- RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
 5 janvier 1979
 Irlande
 (Avec effet au 5 janvier 1979.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.
- 080 803 No. 14723. Universal Postal Convention. Concluded at Lausanne on 5 July 1974
 APPROVAL
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
 26 June 1976
 Madagascar
 (With effect from 26 June 1976.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.
- No. 14723. Convention postale universelle. Conclue à Lausanne le 5 juillet 1974
 APPROBATION
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
 26 juin 1976
 Madagascar
 (Avec effet au 26 juin 1976.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.
- 080 818 APPROVAL
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
 7 November 1978
 Finland
 (With effect from 7 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.
- APPROBATION
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
 7 novembre 1978
 Finlande
 (Avec effet au 7 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.
- 080 808 ACCESION
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
 16 November 1978
 Trinidad and Tobago
 (With effect from 16 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.
- ADRESION
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
 16 novembre 1978
 Trinité-et-Tobago
 (Avec effet au 16 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 823 APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 December 1978
Uganda
(With effect from 22 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 décembre 1978
Ouganda
(avec effet au 22 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 793 RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 January 1979
Ireland
(With effect from 5 January 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 janvier 1979
Irlande
(avec effet au 5 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 802

No. 14724. Insured Letters Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14724. Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée. Conclu à Lansanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

26 juin 1976
Madagascar
(avec effet au 26 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 817 APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 novembre 1978
Finlande
(avec effet au 7 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 837 ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

16 November 1978
Trinidad and Tobago
(With effect from 16 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

ADRESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

16 novembre 1978
Trinité-et-Tobago
(avec effet au 16 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 932 APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 December 1978
Uganda
(With effect from 22 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 décembre 1978
Ouganda
(avec effet au 22 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 791
RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
5 January 1979
 Ireland
 (With effect from 5 January 1979.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
5 janvier 1979
 Irlande
 (Avec effet au 5 janvier 1979.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 801 No. 14725. Postal Parcels Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 June 1976
 Madagascar
 (With effect from 26 June 1976.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No. 14725. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 juin 1976
 Madagascar
 (Avec effet au 26 juin 1976.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 816 APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 November 1978
 Finland
 (With effect from 7 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 novembre 1978
 Finlande
 (Avec effet au 7 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 806 ACCESION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
16 November 1978
 Trinidad and Tobago
 (With effect from 16 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
16 novembre 1978
 Trinité-et-Tobago
 (Avec effet au 16 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 821 APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
22 December 1978
 Uganda
 (With effect from 22 December 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
22 décembre 1978
 Ouganda
 (Avec effet au 22 décembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 761 RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
5 January 1979
 Ireland
 (With effect from 5 January 1979.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
5 janvier 1979
 Irlande
 (Avec effet au 5 janvier 1979.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080800
No. 14726. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14726. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 juin 1976
Madagascar
(Avec effet au 26 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080815
APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080799
No. 14727. Giro Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14727. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 juin 1976
Madagascar
(Avec effet au 26 juin 1976.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080814
APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080798
No. 14728. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14728. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 juin 1976
Madagascar
(Avec effet au 26 juin 1976.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080813
APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 797
No. 14729. Collection of Bills Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14729. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 juin 1976
Madagascar
(Avec effet au 26 juin 1976.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 796
No. 14730. International Savings Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 June 1976
Madagascar
(With effect from 26 June 1976.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14730. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 juin 1976
Madagascar
(Avec effet au 26 juin 1976.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 812
APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 816
No. 14731. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 November 1978
Finland
(With effect from 7 November 1978.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14731. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 novembre 1978
Finlande
(Avec effet au 7 novembre 1978.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 551
No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Concluded at Washington on 3 March 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
23 October 1978
Togo
(With effect from 21 January 1979.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Conclue à Washington le 3 mars 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
23 octobre 1978
Togo
(Avec effet au 21 janvier 1979.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 550
RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
13 December 1978
Kenya
(With effect from 13 March 1979.)
Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
13 décembre 1978
Kenya
(Avec effet au 13 mars 1979.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 544 ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
14 December 1978
Jordan
(with effect from 14 March 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

ADRESSE

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
14 décembre 1978
Jordanie
(avec effet au 14 mars 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

080 543 ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
28 December 1978
Indonesia
(With effect from 28 March 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979.

ADRESSE

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
28 décembre 1978
Indonésie
(avec effet au 28 mars 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979.

081 012 No. 14679. Agreement between the Government of the Swiss Confederation and the Republic of India on the granting of transfer credits. Signed at New Delhi on 9 October 1973

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Bern, 22 April 1977

Came into force on 22 April 1977 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Registered by Switzerland on 15 February 1979.

No 14679. Accord entre le Gouvernement de la Confédération suisse et la République de l'Inde concernant l'ouverture de crédits de transfert. Signé à New Delhi le 9 octobre 1973
Echange de lettres constituant un accord relatif à l'accord susmentionné. Berne, 22 avril 1977
Entré en vigueur le 22 avril 1977 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979.

081 186 No. 14687. Grant Agreement between the United Nations Capital Development Fund (UNCDF) and the Government of the Somali Democratic Republic (Maize Drying). Signed at Mogadiscio on 20 and 30 March 1976

* Agreement further amending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Mogadiscio on 15 February 1979

Came into force on 15 February 1979 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 15 February 1979.

No 14687. Accord de don entre le Fonds d'équipement des Nations Unies (FNU) et le Gouvernement de la République démocratique somalie (Séchage du maïs). Signé à Mogadishu les 20 et 30 mars 1976
Accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné (avec annexe). Signé à Mogadishu le 15 février 1979
Entré en vigueur le 15 février 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 15 février 1979.

081 331 No. 15033. International Cocoa Agreement, 1975. Concluded at Geneva on 20 October 1975

RATIFICATION
Instrument deposited on:
15 February 1979
Venezuela
(With effect from 15 February 1979.)

Registered ex officio on 15 February 1979.

No 15033. Accord international de 1975 sur le cacao.
Conclu à Genève le 20 octobre 1975

RATIFICATION
Instrument déposé le :
15 février 1979
Venezuela
(avec effet au 15 février 1979.)

Enregistré d'office le 15 février 1979.

081 192 APPROVAL

Instrument deposited on:
23 February 1979
European Economic Community
(With effect from 23 February 1979.)

Registered ex officio on 23 February 1979.

APPROBATION

Instrument déposé le :
23 février 1979
Communauté économique européenne
(avec effet au 23 février 1979.)

Enregistré d'office le 23 février 1979.

081 335

No. 17119. Convention on the prohibition of military or any other hostile use of environmental modification techniques. Opened for signature at Geneva on 18 May 1977

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 February 1979
Norway
(With effect from 15 February 1979.)

Registered ex officio on 15 February 1979.

087 196

No. 17540. Convention between Switzerland and Italy concerning joint national control offices and on-route control. Signed at Bern on 11 March 1961

Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the on-route control in the trains between Ponte Bibellasca and Camedo. Signed at Geneva on 15 December 1975

Came into force on 15 April 1976, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 15 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

087 197

Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the establishment of a joint national control office in the Domodossola railway station and to on route control between Domodossola and Brigue. Signed at Geneva on 15 December 1975

Came into force on 15 April 1976, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 13 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

087 198

Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the establishment of a joint national control office at the Menouye Pass. Signed at Geneva on 15 December 1975

Came into force on 15 April 1976, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 5 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

087 200

Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the creation of adjoining national frontier clearance offices in Chiasso railway station and on route control between Lugano and Como. Signed at Rome on 28 February 1974

Came into force on 1 July 1974, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 15 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

077 489

Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the creation of adjoining national frontier clearance offices at the Chiasso-Strada/Ponte Chiasso crossing. Signed at Rome on 28 February 1974

Came into force on 1 July 1974, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 6 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

No. 17119. Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles. Ouvert à la signature à Genève le 18 mai 1977

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 février 1979
Norvège
(avec effet au 15 février 1979.)

Enregistré d'office le 15 février 1979.

No. 17540. Convention entre la Suisse et l'Italie relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et au contrôle en cours de route. Signée à Berne le 11 mars 1961

Accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961 concernant le contrôle dans les trains en cours de route sur le parcours Ponte Bibellasca-Camedo. Signé à Genève le 15 décembre 1975

Entré en vigueur le 15 avril 1976, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961 concernant la création d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés dans la gare ferroviaire de Domodossola et au contrôle en cours de route sur le parcours Domodossola-Brigue. Signé à Genève le 15 décembre 1975

Entré en vigueur le 15 avril 1976, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961 concernant l'institution d'un bureau à contrôles nationaux au Col du Menouye. Signé à Genève le 15 décembre 1975

Entré en vigueur le 15 avril 1976, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord relatif à la Convention susmentionnée concernant la création de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés dans la gare ferroviaire de Chiasso et au contrôle en cours de route sur le parcours Lugano-Como. Signé à Rome le 28 février 1974

Entré en vigueur le 1er juillet 1974, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 15, paragraphe 1.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961 concernant la création de Bureaux à contrôles nationaux juxtaposés au passage de Chiasso-Strada/Ponte Chiasso. Signé à Rome le 28 février 1974

Entré en vigueur le 1er juillet 1974, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

087 20) Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the creation of adjoining national frontier clearance offices in the Luino railway station and on route control between Luino and Ranzo S. Abbondio. Signed at Rome on 28 February 1974

Came into force on 1 July 1974, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

077 48) Agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961 concerning the creation of an adjoining national frontier clearance office in the Iselle di Trasquera station. Signed at Rome on 28 February 1974

Came into force on 1 July 1974, i.e., four months after the date of signature, in accordance with article 7 (1).

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

080 91) No. 17548. Convention on social security between Switzerland and Portugal. Signed at Bern on 11 September 1975

Administrative arrangement constituting an agreement for the implementation of the above-mentioned Convention (with annexes). Signed at Bern on 24 September 1976

Case into force on 1 March 1977, date of entry into force of the Convention on social security of 11 September 1975, in accordance with article 42.

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

080 90) No. 17561. Exchange of letters constituting an agreement between Switzerland and Turkey relating to international road transports. Ankara, 16 and 17 February 1976

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Ankara on 4 and 17 February 1977, which came into force on 23 February 1977, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement of 16 and 17 February 1976 was extended through 23 August 1977.

Certified statement was registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

087 185) No. 17571. Agreement on technical co-operation between the Swiss Confederation and the Republic of Mali. Signed at Bern on 6 October 1977

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Bern, 6 October 1977 and Bern, 8 November 1977

Came into force on 8 November 1977 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 6 October 1977, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement of 6 October 1977.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 15 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

Accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961 concernant la création de bureaux & contrôles nationaux juxtaposés dans la gare ferroviaire de Luino et au contrôle en cours de route sur le parcours Luino-Ranzo S. Abbondio. Signé à Rome le 28 février 1974

Entré en vigueur le 1er juillet 1974, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961 concernant la création, en gare d'Iselle di Trasquera, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés. Signé à Rome le 28 février 1974

Entré en vigueur le 1er juillet 1974, soit quatre mois après la date de la signature, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 17548. Convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Portugal. Signée à Berne le 11 septembre 1975

Arrangement administratif constituant un accord fixant les modalités d'application de la Convention susmentionnée (avec annexes). Signé à Berne le 24 septembre 1976

Entré en vigueur le 1er mars 1977, date de l'entrée en vigueur de la Convention de sécurité sociale du 11 septembre 1975, conformément à l'article 42.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 17561. Echange de lettres constituant un accord entre la Suisse et la Turquie relatif aux transports internationaux par route. Ankara, 16 et 17 février 1976

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Ankara des 4 et 17 février 1977, lequel est entré en vigueur le 23 février 1977, conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord susmentionné du 16 et 17 février 1976 a été prorogé jusqu'au 23 août 1977.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 17571. Accord de coopération technique entre la Confédération suisse et la République du Mali. Signé à Bern le 6 octobre 1977

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Bern, 6 octobre 1977 et Berne, 8 novembre 1977 Bern

Entré en vigueur le 6 novembre 1977 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 6 octobre 1977, date de l'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné du 6 octobre 1977.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 15 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

081 324

No. #214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

20 February 1979
Djibouti
(with effect from 20 February 1979.)

Registered ex officio on 20 February 1979.

080 524

No. 9936. General Convention on social security between France and Morocco. Signed at Rabat on 9 July 1965

On page 93, under No. 9936, the second paragraph should read:

"Agreement concerning the social security scheme for seamen, supplementary to the above-mentioned Convention (with exchange of letters). Signed at Paris on 7 May 1976".

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

20 février 1979
Djibouti
(avec effet au 20 février 1979.)

Enregistré d'office le 20 février 1979.

081 299

No. 10730. Supplementary Agreement concerning the social security scheme for seamen between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Tunisia. Signed at Paris on 20 March 1968

Agreement No. 2 amending the above-mentioned Agreement (with a corrigendum in the form of an exchange of letters of 2 August 1978). Signed at Paris on 28 June 1977

Came into force on 1 May 1978, i.e., the first day of the second month following the exchange of notifications (effected on 4 November 1977 and 16 March 1978) confirming the completion of their required constitutional procedures, in accordance with article 2.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1979.

080 554

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annexes A.1 and A.2 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

19 December 1976

Denmark

(With effect from 19 March 1979. With a declaration to the effect that Denmark accepts annex A.1 subject to reservations in respect of standards 11 and 21 and annex A.2 subject to reservations in respect of practices 10, 13 and 21.

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 20 February 1979.

No 10730. Accord complémentaire relatif au régime de sécurité sociale des marins entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tunisienne. Signé à Paris le 20 mars 1968

Avenant No 2 à l'accord susmentionné (avec rectificatif sous forme d'un échange de lettres du 2 août 1978). Signé à Paris le 28 juin 1977

Entré en vigueur le 1er mai 1978, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des notifications (effectuées les 4 novembre 1977 et 16 mars 1978) constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 2.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1979.

No 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION des annexes A.1 et A.2 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

19 décembre 1978

Danemark

(Avec effet au 19 mars 1979. Avec déclaration aux termes de laquelle le Danemark accepte l'annexe A.1 sous réserves à l'égard des normes 11 et 21 et l'annexe A.2 sous réserves à l'égard des pratiques 10, 13 et 21.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 20 février 1979.

080556 No. 14604. Agreement for the establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South-West Pacific. Approved at Rome on 22 June 1973

AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement

Adopted by the Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South-West Pacific at its second session (Kuala Lumpur, August 1977) and approved on 5 December 1978 by resolution 2/74 at its seventy-fourth session of the Council of the Food and Agricultural Organization held at Rome from 27 November to 8 December 1978.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 20 February 1979.

No 14604. Accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest. Approuvé à Rome le 22 juin 1973

AMENDEMENTS à l'accord susmentionné

Adoptés par la Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest à sa deuxième session (Kuala Lumpur, août 1977) et approuvés le 5 décembre 1978 par la résolution 2/74 du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture lors de sa soixante-quatorzième session, tenue à Rome du 27 novembre au 8 décembre 1978.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 20 février 1979.

073 877 No. 17575. Cultural Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Federal Republic of Germany. Signed at Paris on 23 October 1954

Protocol relating to the implementation in fiscal and customs matters of the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Bonn on 2 February 1973

Came into force on 6 January 1976, the date of receipt of the last of the notifications by which each Party informed the other of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 20 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

No 17575. Accord culturel entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Signé à Paris le 23 octobre 1954

Protocole relatif à la mise en oeuvre dans le domaine fiscal et douanier de l'accord susmentionné (avec annexe). Signé à Bonn le 2 février 1973

Entré en vigueur le 6 janvier 1976, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 20 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

081 298 No. 14696. Agreement concerning the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO) constituting modification of the Agreement of 18 June 1971. Concluded at Quito on 30 April 1975

DENUNCIATION

Notification received by the Director-General of United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

11 July 1978
Chile
(With effect from 11 July 1979.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 21 February 1979.

No 14696. Accord sur la Faculté latino-américaine de sciences sociales (FLACSO) constituant modification de l'accord du 18 juin 1971. Conclu à Quito le 30 avril 1975

DÉNONCIACTION

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

11 juillet 1978
Chili
(Avec effet au 11 juillet 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 21 février 1979.

081 010 No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 January 1979
Guatemala
(With effect from 16 April 1979.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 21 February 1979.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 janvier 1979
Guatemala
(Avec effet au 16 avril 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 21 février 1979.

081 325

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

TERRITORIAL APPLICATION

Notification under article I. (2):

22 February 1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man. With effect from 23 May 1979.)

Registered ex officio on 22 February 1979.

079 037

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matters. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

29 November 1977
Federal Republic of Germany
(With a declaration of application to Berlin (West). With effect from 18 December 1977, provided that the deposit in Mexico was the effective deposit for the purpose of article XIII of the Convention.)

Certified statement was registered by Mexico on 22 February 1979.

087 184 RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

2 December 1977
Netherlands
(With effect from 1 January 1978, provided that the deposit in Mexico was the effective deposit for the purpose of article XIII of the Convention.)

Certified statement was registered by Mexico on 22 February 1979.

087 182

No. 17582. Agreement establishing the International Tea Promotion Association. Concluded at Geneva on 31 March 1977

RATIFICATION

Instrument deposited on:

31 August 1978
Indonesia
(With effect from 28 February 1979.)

Registered ex officio on 23 February 1979. (Note: Also see same number in part I.)

080 557

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

XXXX. (k) Eleventh Procs-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 November 1977

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

18 April 1978
Netherlands
(With effect from 18 April 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

No. 4739. Convention sur la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

APPLICATION TERRITORIALE

Notification en vertu de l'article I. paragraphe 2:

22 février 1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(À l'égard de l'île de Man. Avec effet au 23 mai 1979.)

Enregistré d'office le 22 février 1979.

No. 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le:

29 novembre 1977
République fédérale d'Allemagne
(Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest. Avec effet au 18 décembre 1977, dans la mesure où le dépôt à Mexico a sorti les effets prévus par l'article XIII de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 22 février 1979.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le:

2 décembre 1977
Pays-Bas
(Avec effet au 1er janvier 1978, dans la mesure où le dépôt à Mexico a sorti les effets prévus par l'article XIII de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 22 février 1979.

No. 17582. Accord établissant l'Association internationale de promotion du thé. Conclu à Genève le 31 mars 1977

RATIFICATION

Instrument déposé le:

31 août 1978
Indonésie
(Avec effet au 28 février 1979.)

Enregistré d'office le 23 février 1979. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

XXXX. k) Onzième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accès provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 novembre 1977

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le:

18 avril 1978
Pays-Bas
(Avec effet au 18 avril 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 559
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

14 June 1978
Czechoslovakia
(With effect from 14 June 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

080 560
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

26 June 1978
Romania
(With effect from 26 June 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

080 563
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

9 February 1979
Brazil
(With effect from 9 February 1979.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development.
Done at Geneva on 8 February 1965

087 355
EXTENSION of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by decision taken on 29 November 1977, further extended the time-limit for acceptance of the above-mentioned Protocol until the close of their thirty-fourth session.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

087 254
EXTENSION of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by decision taken on 27 November 1978, further extended the time-limit for acceptance of the above-mentioned Protocol until the close of their thirty-fifth session.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

14 juin 1978
Tchécoslovaquie
(avec effet au 14 juin 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

26 juin 1978
Roumanie
(avec effet au 26 juin 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

9 février 1979
Brésil
(avec effet au 9 février 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

LI. Protocole modifiant l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

PROLONGATION du délai de signature

Les Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par décision du 29 novembre 1977, ont à nouveau reporté la date limite pour l'acceptation du Protocole susmentionné en la fixant à la date de clôture de leur trenta-quatrième session.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

PROLONGATION du délai de signature

Les Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par décision du 27 novembre 1978, ont à nouveau reporté la date limite pour l'acceptation du Protocole susmentionné en la fixant à la date de clôture de leur trente-cinquième session.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

27 November 1978
France
(With effect from 27 November 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

084 30²
LXXXI. (a) Protocol for the accession of Romania to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries (with annex). Done at Geneva on 3 March 1978

Came into force on 15 September 1978, i.e., the thirtieth day following the date of the deposit of the instrument of ratification by Romania (on 16 August 1978) with the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, in respect of all Parties to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries (with the exception of the Republic of Korea, with regard to which Romania invoked the non-application provisions of the latter Protocol), in accordance with paragraph 5. The following is the list of the Parties as at 15 September 1978:

Bangladesh
Brazil
(Optional signature effected on 2 May 1978.)
Chile
(Optional signature effected on 6 October 1978.)
Egypt
Greece
(Optional signature effected on 15 November 1978.)
India
Israel
Mexico
(Optional signature effected on 2 May 1978.)
Pakistan
(Optional signature effected on 10 May 1978.)
Peru
Romania
Spain
Tunisia
(Optional signature effected on 18 August 1978.)
Turkey
Uruguay
Yugoslavia

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

+/art

089 56⁴
LXXXIV. (b) Second Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of the Philippines to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 November 1977

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

18 April 1978
Netherlands
(With effect from 18 April 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

27 novembre 1978
France
(Avec effet au 27 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

LXXXI. a) Protocole d'accès de la Roumanie au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement (avec annexe). En date à Genève du 3 mars 1978

Entré en vigueur le 15 septembre 1978, soit le trentième jour qui a suivi la date du dépôt de l'instrument de ratification de la Roumanie (le 16 août 1978) auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, à l'égard de toutes les Parties au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement (à l'exception de la République de Corée, pour laquelle la Roumanie a invoqué les clauses de non-application prévues par ce dernier Protocole), conformément au paragraphe 5. On trouvera ci-après la liste des Parties au 15 septembre 1978 :

Bangladesh
Brésil
(Signature facultative effectuée le 2 mai 1978.)
Chili
(Signature facultative effectuée le 6 octobre 1978.)
Egypte
Espagne
Grèce
(Signature facultative effectuée le 15 novembre 1978.)
Inde
Israël
Mexique
(Signature facultative effectuée le 2 mai 1978.)
Pakistan
(Signature facultative effectuée le 10 mai 1978.)
Pérou
Roumanie
Tunisie
(Signature facultative effectuée le 18 août 1978.)
Turquie
Uruguay
Yougoslavie

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

LXXXIV. b) Deuxième procès-verbal prorogeant la validité de la déclaration concernant l'accès provisoire des Philippines à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 novembre 1977

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

18 avril 1978
Pays-Bas
(Avec effet au 18 avril 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 565
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

14 June 1978
Czechoslovakia
(with effect from 14 June 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

D 80 566
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

26 June 1978
Romania
(with effect from 26 June 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

80 568
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

9 February 1979
Brazil
(with effect from 9 February 1979.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

080 570
LXXIV. Arrangement regarding international trade in textiles.
Done at Geneva on 20 December 1973

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

5 May 1978
Indonesia
(with effect from 5 May 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

080 595
LXXVIII. (b) Second Procs-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Colombia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 14 November 1978

Came into force on 27 December 1978, the date of acceptance by Colombia, in respect of the following States which have accepted it by signature on the dates indicated, in accordance with paragraph 2:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance by signature</u>
Colombia	19 December 1978
Japan	27 December 1978

Authentic texts: French, English and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

14 juin 1978
Tchécoslovaquie
(avec effet au 14 juin 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

26 juin 1978
Roumanie
(avec effet au 26 juin 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

9 février 1979
Brésil
(avec effet au 9 février 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

LXXIV. Arrangement concernant le commerce international des textiles. En date à Genève du 20 décembre 1973

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

5 mai 1978
Indonésie
(avec effet au 5 mai 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

LXXVIII. b) Deuxième procès-verbal prorogeant la validité de la déclaration concernant l'accession provisoire de la Colombie à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. En date à Genève du 14 novembre 1978

Entré en vigueur le 27 décembre 1978, date de l'acceptation par la Colombie, pour les Etats suivants qui l'ont accepté par signature aux dates indiquées ci-après, conformément au paragraphe 2 :

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation par signature</u>
Colombie	19 décembre 1978
Japon	27 décembre 1978

Textes authentiques : français, anglais et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 904 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

24 January 1979
Finland
(With effect from 24 January 1979.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

24 janvier 1979
Finlande
(Avec effet au 24 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 903 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

26 January 1979
Republic of Korea
(With effect from 26 January 1979.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

26 janvier 1979
République de Corée
(Avec effet au 26 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 571 LXXI. Protocol extending the Arrangement regarding international trade in textiles. Done at Geneva on 14 December 1977

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

8 March 1978
Hungary
(With effect from 8 March 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

LXXI. Protocole portant prorogation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles. Fait à Genève le 14 décembre 1977

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

8 mars 1978
Hongrie
(Avec effet au 8 mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 572 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

9 March 1978
Peru
(With effect from 9 March 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

9 mars 1978
Pérou
(Avec effet au 9 mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 573 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

22 March 1978
Yugoslavia
(With effect from 22 March 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

22 mars 1978
Yougoslavie
(Avec effet au 22 mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080574 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

7 April 1978
Bangladesh
(With effect from 7 April 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

7 avril 1978
Bangladesh
(Avec effet au 7 avril 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080575 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by letter, on:

13 April 1978
Turkey
(With effect from 13 April 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

13 avril 1978
Turquie
(Avec effet au 13 avril 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080576 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

20 April 1978
Uruguay
(With effect from 20 April 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

20 avril 1978
Uruguay
(Avec effet au 20 avril 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080577 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

28 April 1978
Sweden
(With effect from 28 April 1978. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

28 avril 1978
Suède
(Avec effet au 28 avril 1978. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080578 ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

5 May 1978
Haiti
(With effect from 5 May 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

5 mai 1978
Haïti
(Avec effet au 5 mai 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080581
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

8 May 1978
Ghana
(With effect from 8 May 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

8 mai 1978
Ghana
(Avec effet au 8 mai 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080582
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by ratification of signature, on:

16 May 1978
Finland
(With effect from 16 May 1978. Signature affixed on 31 March 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par ratification de la signature, le :

16 mai 1978
Finlande
(Avec effet au 16 mai 1978. Signature apposée le 31 mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080583
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

5 May 1978
Indonesia
(With effect from 5 May 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

5 mai 1978
Indonésie
(Avec effet au 5 mai 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080584
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by ratification of signature, on:

23 June 1978
Austria
(With effect from 23 June 1978. Signature affixed on 5 April 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par ratification de la signature, le :

23 juin 1978
Autriche
(Avec effet au 23 juin 1978. Signature apposée le 5 avril 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080585
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by letter, on:

24 October 1978
Canada
(With effect from 24 October 1978. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

24 octobre 1978
Canada
(Avec effet au 24 octobre 1978. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 576
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by letter, on:

25 October 1978
Switzerland
(With effect from 25 October 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

080 516
ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature, on:

16 November 1978
Portugal
(On behalf of Macao. With effect from 16 November 1978.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 27 February 1979.

081 234
No. 7404. Treaty between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning arrangements for co-operation in the Ems Estuary (Ems-Dollard Treaty).
Signed at The Hague on 8 April 1960

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at The Hague on 17 November 1975

Came into force on 1 July 1978, i.e., the first day of the second month following the exchange of instruments of ratification, which took place at Bonn on 31 May 1978, in accordance with article 4.

Authentic texts: Dutch and German.
Registered by the Netherlands on 27 February 1979.

081 015
No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

9 June 1978
Seychelles
(With effect from 31 March 1979. With designation of authorities.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 February 1979.

087 199
NOTIFICATION under article 6 (2)

Effectuated on:

9 June 1978
Seychelles
(The authority competent to issue the certificate referred to in article 3 is "the Registrar, Supreme Court, Victoria, Mahé".)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 February 1979.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

25 octobre 1978
Suisse
(avec effet au 25 octobre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

080 516
ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

16 novembre 1978
Portugal
(À l'égard de Macao. Avec effet au 16 novembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 27 février 1979.

No. 7404. Traité entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne portant réglementation de la coopération dans l'estuaire de l'Ems (Traité Ems-Dollart). Signé à La Haye le 8 avril 1960

Accord modifiant l'accord susmentionné. Signé à La Haye le 17 novembre 1975

Entré en vigueur le 1er juillet 1978, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 31 mai 1978, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.
Enregistré par les Pays-Bas le 27 février 1979.

No. 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

9 juin 1978
Seychelles
(avec effet au 31 mars 1979. Avec désignation d'autorités.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

NOTIFICATION en application de l'article 6, paragraphe 2

Effectuée le :

9 juin 1978
Seychelles
(L'autorité compétente pour délivrer l'apostille prévue à l'article 3 est "the Registrar, Supreme Court, Victoria, Mahé".)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

081 019

No. 11929. Convention relating to a uniform law on the international sale of goods. Done at The Hague on 1 July 1964

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

6 February 1979
Luxembourg
(With effect from 6 August 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 February 1979.

No. 11929. Convention portant loi uniforme sur la vente internationale des objets mobiliers corporels. Conclue à La Haye le 1er juillet 1964

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

6 février 1979
Luxembourg
(Avec effet au 6 août 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

081 020

No. 11930. Convention relating to a uniform law on the formation of contracts for the international sale of goods. Done at The Hague on 1 July 1964

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

6 February 1979
Luxembourg
(With effect from 6 August 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 February 1979.

No. 11930. Convention portant loi uniforme sur la formation des contrats de vente internationale des objets mobiliers corporels. Conclue à La Haye le 1er juillet 1964

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

6 février 1979
Luxembourg
(Avec effet au 6 août 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

081 017

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 16 March 1970

DECLARATION of acceptance of the accession of Singapore to the above-mentioned Convention

Notification received on:

8 February 1979
United States of America
(With effect from 9 April 1979.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 February 1979.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 16 mars 1970

DECLARATION d'acceptation de l'adhésion de Singapour à la Convention susmentionnée

Notification reçue le :

8 février 1979
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 9 avril 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

081 018

DECLARATION of acceptance of the accession of Singapore to the above-mentioned Convention

Notification received on:

9 February 1979
Sweden
(With effect from 10 April 1979.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 February 1979.

DECLARATION d'acceptation de l'adhésion de Singapour à la Convention susmentionnée

Notification reçue le :

9 février 1979
Suède
(Avec effet au 10 avril 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 février 1979.

080 754

No. 4550. Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Federation of Malaya for the reference of appeals from the Supreme Court of the Federation of Malaya to the Judicial Committee of the Privy Council. Signed at Kuala Lumpur on 4 March 1958

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Kuala Lumpur, 30 May 1977

came into force on 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 February 1979.

No. 4550. Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Fédération de Malaisie instituant une procédure d'appel, devant la Commission judiciaire du Conseil privé des décisions de la Cour suprême de la Fédération de Malaisie. Signé à Kuala Lumpur le 4 mars 1958

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Kuala Lumpur, 30 mai 1977

Entré en vigueur le 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 février 1979.

081 327

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Roads (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 February 1979
Finland
(With effect from 28 March 1979.)

Registered ex officio on 28 February 1979.

081 181
No. 14928. Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Hungarian People's Republic for the avoidance of double taxation of air transport undertakings and their employees. Signed at Budapest on 5 June 1975

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 28 February 1979 (under No. 17587) the Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Hungary for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income dated at Budapest on 28 November 1977.

The said convention, which came into force on 27 July 1978, provides, in its article 28 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 5 June 1975 except for certain of its provisions.

(28 February 1979)

No. 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ADHESION

Instrument déposé le :

28 février 1979
Finlande
(Avec effet au 28 mars 1979.)

Enregistré d'office le 28 février 1979.

No. 14928. Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République populaire hongroise tendant à éviter la double imposition des entreprises de transports aériens et de leurs employés. Signé à Budapest le 5 juin 1975

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 28 février 1979 (sous le No 17587) la Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Hongrie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu en date à Budapest du 28 novembre 1977.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 27 juillet 1978, stipule, à son article 28, paragraphe 3, l'abrogation de l'accord susmentionné du 5 juin 1975 à l'exception de certaines de ses dispositions.

(28 février 1979)

ANNEX C

RATIFICATIONS, ADHESSIONS, PROBATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

081336

No. 2623. International Convention for the Suppression of
Counterfeiting Currency. Signed at Geneva, April 20, 1929.

SUCCESSION

Notification received on:

12 February 1979
Singapore

Registered by the Secretariat on 12 February 1979.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROBATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

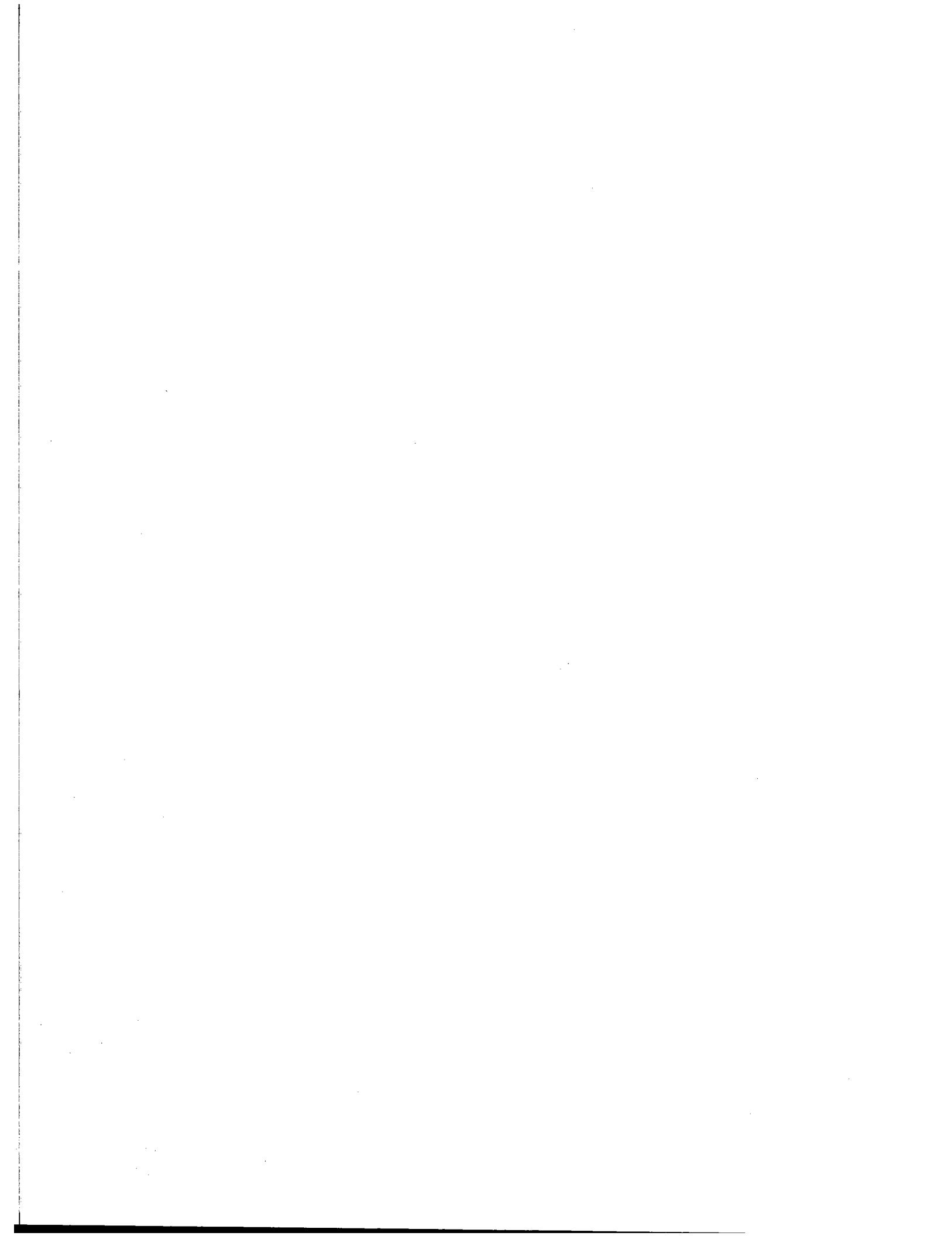
No 2623. Convention internationale pour la répression du
faux monnayage. Signée à Genève le 20 avril 1929

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 février 1979
Singapour

Enregistrée par le Secrétariat le 12 février 1979.



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ADMINISTRATIVE TRIBUNAL--UNITED NATIONS FEB:77;
AFGHANISTAN JAN:15, 18; FEB:74-75;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:14-16, 39;
AGRICULTURE JAN:7, 13-15, 39; FEB:78, 90;
AIRCRAFT JAN:12, 29, 38, 46;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:46, 48;
AIRPORTS JAN:12, 38;
ALBANIA FEB:69;
ALGERIA JAN:9, 31;
ANIMAL HEALTH FEB:94;
ANIMALS FEB:94;
ANTIGUA FEB:81;
APARTHEID FEB:78;
ARBITRAL AWARDS FEB:95;
ARBITRATION FEB:95;
ARGENTINA JAN:9, 30-32;
ASIA FEB:94;
ASIA AND PACIFIC FEB:75;
ASSISTANCE JAN:21, 23, 46-47; FEB:67;
ASSISTANCE--ECONOMIC JAN:14;
ASSISTANCE--FINANCIAL FEB:69-71, 73;
ASSISTANCE--MILITARY JAN:24;
ASSISTANCE--OPERATIONAL JAN:46-47;
ASSOCIATION OF NATURAL RUBBER PRODUCING COUNTRIES FEB:83;
ASSOCIATIONS FEB:75, 95;
ASTRONAUTS JAN:45;
ATA CARNET JAN:43;
ATLANTIC OCEAN JAN:44, 49;
AUSTRALIA JAN:14, 17-18, 30, 32; FEB:75;
AUSTRIA JAN:1, 17-18, 30-31; FEB:79, 101;
AVIATION JAN:29, 47-48; FEB:76, 104;
BAHAMAS FEB:72;
BANGLADESH JAN:11, 13; FEB:69-70, 75-76, 100;
BARBADOS JAN:30; FEB:78;
BELGIUM JAN:16-18, 30-32, 34, 40;
BELIZE JAN:31;
BENIN FEB:67;
BERLIN (WEST) FEB:95;
BERMUDA JAN:31;
BOLIVIA JAN:31; FEB:68;
BRAZIL JAN:7, 11, 23-24, 30-31; FEB:65, 96-98;
BRITISH VIRGIN ISLANDS JAN:31;
BULGARIA JAN:13, 17-18;
BURMA FEB:75;
BURUNDI FEB:66;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:17-18;
CANADA JAN:11, 16-18, 28-30, 32; FEB:65, 101;

INDEX (FRANCAIS)

ACTES INSTRUMENTAIRES FEV:102;
ACTES PUBLICS JAN:24;
AERONEFS JAN:12, 29, 38, 46;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:46, 48;
AEROPORTS JAN:12, 36;
AFGHANISTAN JAN:15, 18; FEV:74-75;
AFRIQUE DU SUD JAN:30;
AGRICOLES--PRODUITS JAN:14-16, 39;
AGRICULTURE JAN:7, 13-15, 39; FEV:78, 90;
ALBANIE FEV:69;
ALGERIE JAN:9, 31;
ALIMENTATION JAN:30-32;
ALLEMANGE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:12, 17-19, 30-33, 35, 40, 43, 47; FEV:73-74, 94-95, 102;
AMERIQUE LATINE FEV:79;
ANIMAUX FEV:94;
ANIMAUX--SANTE FEV:94;
ANTIGUA FEV:81;
APARTHEID FEV:78;
ARABIE SAOUDITE JAN:12, 30, 35; FEV:82;
ARBITRAGE FEV:95;
ARBITRALES--SENTENCES FEV:95;
ARGENTINE JAN:9, 30-32;
ARMES JAN:11-12, 38;
ARMES NUCLEAIRES JAN:45; FEV:79;
ASIE FEV:94;
ASIE ET PACIFIQUE FEV:75;
ASSISTANCE JAN:21, 23, 46-47; FEV:67;
ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN:14;
ASSISTANCE FINANCIERE FEV:69-71, 73;
ASSISTANCE MILITAIREE JAN:24;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE JAN:46-47;
ASSOCIATION DE PAYS PRODUCTEURS DE CAOUTCHOUC NATUREL FEV:83;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:3-4, 6-9; FEV:66;
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROMOTION DU THE FEV:75, 95;
ASSOCIATIONS FEV:75, 95;
ASTRONAUTES JAN:45;
ATA (CARNET) JAN:43;
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:44, 49;
AUSTRALIE JAN:14, 17-18, 30, 32; FEV:75;
AUTRICHE JAN:1, 17-18, 30-31; FEV:79, 101;
AVIATION JAN:29, 47-48; FEV:76, 104;

BAHAMAS FEV:72;
BANGLADESH JAN:11, 13; FEV:69-70, 75-76, 100;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:2-10, 22, 25; FEV:65-67;
BARBADE JAN:30; FEV:78;
BELGIQUE JAN:16-18, 30-32, 34, 40;
BELIZE JAN:31;

INDEX (ENGLISH)

CAPF VERDE JAN:44;
CASH-ON-DELIVERY FEB:88;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:44; FEB:75, 83;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:41-42;
CHILE JAN:2, 17-18, 25, 35; FEB:71, 94;
CHINA FEB:70, 75;
CIVIL LAW FEB:103;
CIVIL MATTERS FEB:74;
CIVIL PROCEDURE FEB:72, 103;
COAL FEB:66;
COCOA FEB:90;
COLLECTION (OF BILLS) FEB:89;
COLLECTIVE BARGAINING FEB:80;
COLLISIONS (NAVIGATION) FEB:82;
COLOMBIA JAN:10, 37; FEB:83, 98;
COMMERCIAL MATTERS FEB:69-70, 72, 103;
COMMISSION OF EUROPEAN COMMUNITIES JAN:20;
COMMODITIES JAN:14-15, 30-32, 39; FEB:90;
CONFERENCE-METINGS JAN:18;
CONSTRUCTION JAN:18;
CONSULAR MATTERS JAN:44;
CONTAINERS FEB:82;
CONTINENTAL SHELF JAN:49;
CONTRACTING PARTIES TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE FEB:77;
CO-OPERATION JAN:11-14, 16-19, 21, 29, 33, 37; FEB:65, 67, 70, 73, 92-93, 102;
CO-OPERATION--COMMERCIAL FEB:73;
CO-OPERATION--CULTURAL JAN:15; FEB:74;
CO-OPERATION--ECONOMIC JAN:28; FEB:72-73;
CO-OPERATION--EDUCATIONAL JAN:15;
CO-OPERATION--SCIENTIFIC JAN:13; FEB:68, 74;
CO-OPERATION--TECHNICAL JAN:11-13; FEB:65, 68, 70, 73, 75, 92;
COPPER JAN:25;
COPYRIGHT JAN:24-25;
COSTA RICA JAN:31;
COTTON FEB:95-102;
COUNCIL OF EUROPE JAN:40;
COUNTERFEITING FEB:105;
CREDITS FEB:71, 90;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:3-9; FEB:66, 71;
CRIMINAL MATTERS JAN:37, 47-48; FEB:78;
CUBA JAN:30-31;
CULTURAL MATTERS JAN:44; FEB:73, 94;
CUSTOMS JAN:23, 43; FEB:67, 91-94;
CYPRUS JAN:1, 17;
CZECHOSLOVAKIA JAN:17-18, 34; FEB:96, 98;
DAIRY FARMING JAN:6;
DANGEROUS GOODS FEB:104;
DEATH--DECLARATIONS JAN:23;

INDEX (FRANCAIS)

BENIN FEV:67;
BERLIN (OUEST) FEV:95;
BERNUDES JAN:31;
BIRMANIE FEV:75;
BLE JAN:11, 30-32;
BOLIVIE JAN:31; FEV:68;
BRESIL JAN:7, 11, 23-24, 30-31; FEV:65, 96-98;
BREVETS FEV:77;
BULGARIE JAN:13, 17-18;
BUREAU INTERNATIONAL DES EXPOSITIONS FEV:74;
BURUNDI FEV:66;

CACAO FEV:90;
CANADA JAN:11, 16-18, 28-30, 32; FEV:65, 101;
CROUTCHOUC FEV:83;
CAP-VERT JAN:44;
CHARBON FEV:66;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:44; FEV:75, 83;
CHASSE A LA BALEINE JAN:14, 26-27;
CHÈQUES DE VOYAGE FEV:88;
CHILI JAN:2, 17-18, 25, 35; FEV:71, 94;
CRIME FEV:70, 75;
CHYPRE JAN:1, 17;
CIJ--JURIDICTION FEV:94;
CIVILES--QUESTIONS FEV:74;
COLIS POSTAUX FEV:87;
COLLISIONS (NAVIGATION) FEV:82;
COLOMBIE JAN:10, 37; FEV:83, 98;
COMMERCE JAN:15, 30-32, 37, 39-40; FEV:69-70, 72, 79, 89-90, 95-103;
COMMERCIALES--QUESTIONS FEV:69-70, 72, 103;
COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:20;
COMMISSION EUROPEENNE POUR LA PIEVRE APHTHEUSE JAN:44;
COMMISSION INTERIEURE POUR L'ORGANISATION DU COMMERCE INTERNATIONAL FEV:77;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:17, 30, 32, 40; FEV:90;
CONFÉRENCES-REUNIONS JAN:18;
CONSEIL DE L'EUROPE JAN:80;
CONSTRUCTION JAN:18;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:44;
CONTENEURS FEV:82;
CONTRATS DE TRAVAIL FEV:79;
COOPERATION JAN:11-14, 16-19, 21, 29, 33, 37; FEV:65, 67, 70, 73, 92-93, 10
COOPERATION COMMERCIALE FEV:73;
COOPERATION CULTURELLE JAN:13; FEV:74;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:20; FEV:72-73;
COOPERATION EDUCATIVE JAN:13;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:13; FEV:68, 74;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:11-13; FEV:65, 68, 70, 73, 75, 92;
COSTA RICA JAN:31;
COTE D'IVOIRE JAN:17-18; FEV:67;

INDEX (ENGLISH)

DEBTS FEB:69-71;
DEFENCE JAN:12;
DENMARK JAN:10-11, 17-18, 24, 30, 32, 36; FEB:67, 93;
DEVELOPING COUNTRIES JAN:21; FEB:97;
DEVELOPMENT JAN:3-10, 12-13, 23, 42-43, 48; FEB:65-66, 71, 78, 81;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:1, 7, 18;
DISARMAMENT JAN:45; FEB:79, 91;
DISASTER RELIEF JAN:11;
DISCRIMINATION JAN:41, 43; FEB:80-81;
DJIBOUTI FEB:93;
DOCUMENTS--OFFICIAL FEB:102;
DOCUMENTS--PUBLIC JAN:24;
DOMINICA JAN:31;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:31;
DRAINAGE JAN:4;

ECONOMIC MATTERS JAN:13; FEB:74, 81;
ECUADOR JAN:17-18, 30-31;
EDUCATION JAN:2, 13, 41; FEB:65-66, 94;
EDUCATION--VOCATIONAL FEB:80-81;
EGYPT JAN:14, 17-18, 30, 39; FEB:76;
EL SALVADOR JAN:17-18, 24-25, 31, 41;
ELECTRICAL EQUIPMENT JAN:12;
EMPLOYMENT JAN:41-42; FEB:76, 80;
EMPLOYMENT CONTRACTS FEB:79;
EMS RIVER FEB:102;
ENERGY FEB:65;
ENERGY--ATOMIC JAN:12, 14;
ENERGY--ELECTRIC JAN:2, 4-5, 18;
ENERGY--NUCLEAR JAN:19;
ENERGY--SOLAR JAN:18-19; FEB:65;
ENGINEERING FEB:66;
ENVIRONMENT JAN:21; FEB:82, 89-91, 95;
EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE JAN:44;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:17, 30, 32, 40; FEB:90;
EXPATRIATES JAN:46;
EXTRADITION FEB:72;

FERTILIZERS JAN:13;
FINANCIAL MATTERS JAN:10, 13; FEB:69-71;
FINLAND JAN:17-18, 30, 32, 36; FEB:67, 84-89, 99, 101, 104;
FISHERIES JAN:10, 19; FEB:65;
FISHING JAN:19, 44, 49;
FOOD JAN:30-32;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JAN:21;
FOOT-AND-MOUTH DISEASE JAN:44;
FORESTRY JAN:11;
FRANCE JAN:17, 30-34, 40; FEB:73-74, 93-94, 97;
FRONTIER TRAFFIC FEB:91-92;
FRONTIERS JAN:1; FEB:67-68, 91-92;

INDEX (FRANCAIS)

COTOR PEV:95-102;
COURS D'EAU PEV:68;
CREDITS PEV:71, 90;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:3-9; PEV:66, 71;
CUBA JAN:30-31;
CUIVRE JAN:25;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:44; PEV:73, 94;

DANEMARK JAN:10-11, 17-18, 24, 30, 32, 36; PEV:67, 93;
DECES (DECLARATIONS) JAN:23;
DEFENSE JAN:12;
DESARMEMENT JAN:45; PEV:79, 91;
DETTES PEV:69-71;
DEVELOPPEMENT JAN:3-10, 12-13, 23, 42-43, 48; PEV:65-66, 71, 78, 81;
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:1, 7, 18;
DISCRIMINATION JAN:41, 43; PEV:80-81;
DJIBOUTI PEV:93;
DOMINIALES--QUESTIONS PEV:103;
DOMINIQUE JAN:31;
DONS JAN:1, 11, 13, 18, 23; PEV:73, 90;
DOUANES JAN:23, 43; PEV:67, 91-94;
DRAISAGE JAN:4;
DROIT CIVIL PEV:103;
DROIT COMMERCIAL PEV:103;
DROIT D'AUTEUR JAN:24-25;

ECOLES JAN:18, 23; PEV:74;
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:13; PEV:74, 81;
EGOUTS--CONSTRUCTION JAN:2-3, 7, 9;
EGYPTE JAN:14, 17-18, 30, 39; PEV:76;
EL SALVADOR JAN:17-18, 24-25, 31, 41;
EMPLOI JAN:41-42; PEV:76, 80;
EMPREUNTS JAN:2-10, 12-14, 20, 22, 25, 48; PEV:65-67, 69-71;
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT PEV:71;
EMPRUNTS--GARANTIE JAN:2-5, 7-8, 10;
EMS (PLEUVE) PEV:302;
ENERGIE PEV:65;
ENERGIE ATOMIQUE JAN:12, 14;
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:2, 4-5, 18;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:19;
ENERGIE SOLAIRE JAN:18-19; PEV:65;
ENFANCE-JEUNESSE-MINISMES JAN:41-42;
ENGRAIS JAN:13;
ENSEIGNEMENT JAN:2, 13, 41; PEV:65-66, 94;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL PEV:30-81;
ENTRAINEMENT JAN:13, 23; PEV:80-81;
ENVIRONNEMENT JAN:21; PEV:82, 89-91, 95;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT PEV:88;
EPARGNE PEV:89;
EQUATEUR JAN:17-18, 30-31;

INDEX (ENGLISH)

GATT FEB:77, 95-102;
GENEVA (LAKE) FEB:74;
GENEVA CONVENTIONS JAN:17-18, 41;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:16-18, 49; FEB:74;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:12, 17-19, 30-33, 35, 40, 43, 47; FEB:73-74, 94-95, 102;
GHANA JAN:17-18; FEB:67, 101;
GIBRALTAR JAN:31;
GILBERT AND ELICE ISLANDS JAN:31;
GILBERT ISLANDS JAN:41-42;
GIRO TRANSFERS FEB:68;
GRANTS JAN:1, 11, 13, 18, 23; FEB:73, 90;
GREECE JAN:2, 17, 30, 36;
GRENADA JAN:19;
GUATEMALA JAN:13, 17-18, 30; FEB:94;
GUERNSEY JAN:31;
GUINEA JAN:1;
GUYANA JAN:13;

HAITI JAN:28; FEB:66, 100;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:74;
HEALTH JAN:1, 5, 11, 16-17, 23; FEB:94;
HERITAGE--CULTURAL FEB:94;
HERITAGE--NATURAL FEB:94;
HIGHWAYS JAN:4, 6, 8, 25; FEB:66;
HOLY SEE JAN:17-18, 30;
HONDURAS JAN:17-18;
HONG KONG JAN:31; FEB:75, 79;
HOSPITALS JAN:1;
HUNGARY JAN:1, 17-18, 34; FEB:76, 99, 104;
HYDROLOGY FEB:68;

ICELAND JAN:17-18, 50;
ICJ JURISDICTION FEB:94;
IMPORTS-EXPORTS JAN:43;
INDIA JAN:1, 6-7, 15, 28, 30, 39-40; FEB:75, 90;
INDICATIONS OF ORIGIN FEB:68;
INDONESIA FEB:65-66, 68, 75, 90, 95, 98, 101;
INDUSTRIAL RELATIONS FEB:80;
INDUSTRY JAN:3-4, 42; FEB:79;
INFORMATION JAN:14;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:21; FEB:82, 93;
INTERIM COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL TRADE ORGANISATION FEB:77;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:2-10, 22, 25; FEB:65-67;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:3-4, 6-9; FEB:66;
INTERNATIONAL EXHIBITION BUREAU FEB:74;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:78;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:21; FEB:79, 81;
INTERNATIONAL TEA PROMOTION ASSOCIATION FEB:75, 95;
INVESTMENTS JAN:3, 16; FEB:68, 72, 76;
IRAN JAN:17-18, 31; FEB:73;

INDEX (FRANCAIS)

ESPACE JAN:33-36, 45, 47;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:33-36, 45, 47;
ESPAGNE JAN:17-19, 30, 44; FEV:68, 74;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:5, 11-18, 27-35, 37-40, 50; FEV:103;
EXPATRIES JAN:46;
EXPLOITATION MINIERE FEV:66;
EXTRADITION FEV:72;

FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES FEV:94;
FAUX BONNAGE FEV:105;
FEMMES FEV:90;
FIEVRE APHTHEUSE JAN:44;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:10, 13; FEV:69-71;
FINLANDE JAN:17-18, 30, 32, 36; FEV:67, 84-89, 99, 101, 104;
FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES JAN:11, 23;
FONDS DE ROULEMENT DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES JAN:1;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:78;
FONDS BABINS JAN:1;
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:74, 80-81;
FRANCE JAN:17, 30-34, 40; FEV:73-74, 93-94, 97;
FRONTIERES JAN:1; FEV:67-68, 91-92;

GATT FEV:77, 95-102;
GENEVE--CONVENTIONS JAN:17-18, 41;
GENIE CIVIL FEV:66;
GHANA JAN:17-18; FEV:67, 101;
GIBELTAR JAN:31;
GRECE JAN:2, 17, 30, 36;
GRENADE JAN:19;
GUATEMALA JAN:13, 17-18, 30; FEV:94;
GUERNSEY JAN:31;
GUERRE--VICTIMES JAN:17-18, 41;
GUINEE JAN:1;
GUYANE JAN:13;

HAITI JAN:28; FEV:66, 100;
HAUTE-VOLTA JAN:17-18; FEV:67, 73, 75;
HONDURAS JAN:17-18;
HONG-KONG JAN:31; FEV:75, 79;
HONGRIE JAN:1, 17-18, 34; FEV:76, 99, 104;
HOPITAUX JAN:1;
HUILE FEV:82;
HYDROLOGIE FEV:68;

ILE DE MAN JAN:31; FEV:95;
ILES GILBERT JAN:41-42;
ILES GILBERT ET ELICE JAN:31;
ILES VIERGAS BRITANNIQUES JAN:31;
IMPORT-EXPORT JAN:43;
IMPOSITION JAN:1, 16, 19-20; FEV:69-70, 76, 94;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:1, 16, 19-20; FEV:69;

INDEX (ENGLISH)

IRAQ JAN:30-31; FEB:73;
IRELAND JAN:17-18, 30, 32; FEB:84-87;
IRRIGATION JAN:2-4, 7-8, 14;
ISLE OF MAN JAN:31; FEB:95;
ISRAEL JAN:14, 24, 27, 30-31, 36;
ITALY JAN:17-18, 30-32, 45; FEB:67-68, 91-92;
IVORY COAST JAN:17-18; FEB:67;

JAMAICA JAN:10, 15;
JAPAN JAN:18, 23, 30-32; FEB:65, 75, 98;
JORDAN JAN:17-18; FEB:72, 78, 90;
JUDICIAL MATTERS JAN:37; FEB:103;

KENYA JAN:30; FEB:75, 89;
KUWAIT JAN:11;

LABOUR JAN:41-43; FEB:79-81;
LABOUR INSPECTION FEB:79;
LABOUR STANDARDS JAN:43; FEB:81;
LAND BERLIN JAN:32;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:17-18;
LATIN AMERICA FEB:79;
LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES FEB:94;
LEBANON JAN:30;
LEGAL MATTERS JAN:24, 35, 46-47; FEB:72, 74, 82, 93, 95, 102-103;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) FEB:102;
LESOTHO JAN:23;
LETTERS FEB:86-87;
LIABILITY--CIVIL FEB:82;
LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:33-36, 47; FEB:69-70, 82;
LIBERIA JAN:15;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:17-18;
LIBYAN ARAB REPUBLIC JAN:31;
LIECHTENSTEIN JAN:17-18, 45;
LOANS JAN:2-10, 12-14, 20, 22, 25, 48; FEB:65-67, 69-71;
LOANS--DEVELOPMENT FEB:71;
LOANS--GUARANTEE JAN:2-5, 7-8, 10;
LUXEMBOURG JAN:17-18, 30, 32, 40; FEB:73, 103;

MACAU FEB:102;
MADAGASCAR JAN:17-18; FEB:84-85;
MAHAWELI GANGA JAN:14;
MAIZE FEB:90;
MALAWI JAN:46-47; FEB:75;
MALAYSIA JAN:7; FEB:70, 75, 103;
MALI FEB:67, 73, 92;
MALTA JAN:17, 30, 47;
MARITIME MATTERS JAN:44, 49; FEB:74, 93, 95;
MARKETING JAN:13;
MARKS FEB:68;
MAURITIUS JAN:30; FEB:75;

INDEX (FRANCAIS)

IMPOSITION--HEITAGE JAN:1;
IMPOSITION--REVENU JAN:1, 16, 19-20; FEV:69-70, 76, 104;
IMPOSITION--SOCIETES FEV:104;
INDE JAN:1, 6-7, 15, 28, 30, 39-40; FEV:75, 90;
INDICATIONS DE PROVENANCE FEV:68;
INDONESIE FEV:65-66, 68, 75, 90, 95, 98, 101;
INDUSTRIE JAN:3-4, 42; FEV:79;
INDUSTRIE LAITIERE JAN:6;
INFORMATION JAN:14;
INSTITUTIONS SPECIALISEES FEV:78;
INVESTISSEMENTS JAN:3, 16; FEV:60, 72, 76;
IRAN JAN:17-18, 31; FEV:73;
IRAQ JAN:30-31; FEV:73;
IRLANDE JAN:17-18, 30, 32; FEV:84-87;
IRRIGATION JAN:2-4, 7-8, 14;
ISLANDE JAN:17-18, 50;
ISRAEL JAN:14, 24, 27, 30-31, 36;
ITALIE JAN:17-18, 30-32, 45; FEV:67-68, 91-92;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE JAN:17-18;
JAMAIQUE JAN:10, 15;
JAPON JAN:18, 23, 30-32; FEV:65, 75, 98;
JOEDANIE JAN:17-18; FEV:72, 76, 90;
JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES FEV:89;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:37; FEV:103;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:24, 35, 46-47; FEV:72, 74, 82, 93, 95, 102-103;

KENYA JAN:30; FEV:75, 89;
KOWEIT JAN:11;

LAND DE BERLIN JAN:32;
LEGALISATION (DOCUMENTS) FEV:102;
LEMAN (LAC) FEV:74;
LESOTHO JAN:23;
LETTRES FEV:86-87;
LIBAN JAN:30;
LIBERIA JAN:15;
LIECHTENSTEIN JAN:17-18, 45;
LUNE JAN:45;
LUXEMBOURG JAN:17-18, 30, 32, 40; FEV:73, 103;

MACAO FEV:102;
MADAGASCAR JAN:17-18; FEV:84-85;
MAHAWELI GANGA JAN:14;
MAIS FEV:90;
MALAISIE JAN:7; FEV:70, 75, 103;
MALAWI JAN:46-47; FEV:75;
MALI FEV:67, 73, 92;
MALTE JAN:17, 30, 47;
MANOATS FEV:88;
MARCHANDISES DANGEREUSES FEV:104;

INDEX (ENGLISH)

MEDICINE JAN:16-17;
MEXICO JAN:37; FEB:97;
MIGRATION JAN:42-43; FEB:81;
MILITARY MATTERS FEB:91;
MINERAL RESOURCES JAN:1;
MINING FEB:66;
MONEY ORDERS FEB:88;
MONGOLIA JAN:17-18;
MONTSENAUT JAN:31;
MOON JAN:45;
MOROCCO JAN:17-18; FEB:74, 93;
MOTOR VEHICLES FEB:78;
MOZAMBIQUE JAN:20;
MULTILATERAL JAN:17-18, 26-27, 30, 32, 40, 44, 49; FEB:75, 94, 96-98;

NATURAL RESOURCES--EXPLORATION JAN:1;
NAURU FEB:75;
NAVIGATION JAN:24, 28; FEB:74, 93;
NEPAL JAN:3-4; FEB:69, 75;
NETHERLANDS JAN:14, 17-18, 23, 28, 30, 32, 40; FEB:75-76, 95, 97, 102;
NEW ZEALAND JAN:17-18;
NEWSPAPERS-PERIODICALS FEB:89;
NICARAGUA JAN:5, 17-18;
NIGER JAN:17-18, 42-43; FEB:67, 79;
NIGERIA JAN:16, 31;
NORDIC COUNTRIES FEB:67;
NORWAY JAN:17-18, 24, 30; FEB:67, 81, 91;
NUCLEAR RESEARCH JAN:23;

OCEANOGRAPHY JAN:33;
OIL FEB:82;
ONCHOCERCIASIS FEB:67;
OUTER SPACE JAN:33-36, 45, 47;

PAKISTAN JAN:15, 17-18, 30; FEB:70, 75, 97;
PANAMA JAN:4, 17-18, 30;
PAPUA NEW GUINEA JAN:16; FEB:66, 72;
PARAGUAY JAN:8, 25;
PARCEL POST FEB:87;
PATENTS FEB:77;
PENSIONS FEB:77;
PERSONNEL JAN:18, 46-47; FEB:65;
PERU JAN:17-18, 30-31; FEB:71, 83, 99;
PHILIPPINES JAN:2-3, 17, 19; FEB:67, 75;
POLAND JAN:16-18;
POLLUTION JAN:17, 40, 49; FEB:82, 95;
POPULATION JAN:5;
PORTS FEB:66;
PORTUGAL JAN:12, 17-19, 30-31, 38, 42-43, 49; FEB:69, 82-83, 92;
POSTAL SERVICE FEB:83-89;

INDEX (FRANCAIS)

MARITIMES--QUESTIONS JAN:44, 49; FEV:74, 93, 95;
MAROC JAN:17-18; FEV:74, 93;
MARQUES FEV:68;
MARQUES DE COMMERCE FEV:68, 77;
MATERIEL ELECTRIQUE JAN:12;
MAURICE JAN:30; FEV:75;
MEDICINE JAN:16-17;
MER JAN:1, 24; FEV:82, 93, 95;
MER--GENS DE FEV:80, 93;
MEXIQUE JAN:37; FEV:97;
MIGRATION JAN:42-43; FEV:81;
MILITAIRES--QUESTIONS FEV:91;
MONGOLIE JAN:17-18;
MONTSERRAT JAN:31;
MOZAMBIQUE JAN:20;
MULTILATERAL JAN:17-18, 26-27, 30, 32, 40, 44, 49; FEV:75, 94, 96-98;
NAURU FEV:75;
NAVIGATION JAN:24, 28; FEV:74, 93;
NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:80;
NEPAL JAN:3-4; FEV:69, 75;
NICARAGUA JAN:5, 17-18;
NIGER JAN:17-18, 42-43; FEV:67, 79;
NIGERIA JAN:16, 31;
NORDIQUES (PAYS) FEV:67;
NORMES DU TRAVAIL JAN:43; FEV:81;
NORVEGE JAN:17-18, 24, 30; FEV:67, 81, 91;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:17-18;
OCEANOGRAPHIE JAN:33;
ONCHUCERCOSE FEV:67;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:18; FEV:65, 77;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:1, 11, 18, 23; FEV:90;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:67;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT) JAN:18, 21;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:21;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JAN:21;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:21, 44;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:21;
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:21; FEV:82, 93;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:21; FEV:79, 81;
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:78;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE FEV:67;
UGANDA FEV:75, 83, 85-87;
PACIFIQUE SUD-OUEST FEV:94;
PAKISTAN JAN:15, 17-18, 30; FEV:76, 75, 97;
PANAMA JAN:4, 17-18, 30;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:16; FEV:66, 72;
PARAGUAY JAN:8, 25;

INDEX (ENGLISH)

PRIVILEGES--IMMUNITIES JAN:20, 40, 49; FEB:74, 78;
PROLIFERATION (NUCLEAR WEAPONS) JAN:45;
PROPERTY MATTERS FEB:103;
PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:25;

RECONSTRUCTION JAN:13;
REMOTE SENSING JAN:16;
REPUBLIC OF KOREA JAN:11-12, 17-18, 20, 22, 30, 38; FEB:75, 77, 82, 99;
RESEARCH JAN:11-12, 14, 23; FEB:65;
RESOURCES--HUMAN FEB:80-81;
RHINE RIVER JAN:17, 40;
ROADS FEB:104;
ROMANIA JAN:8, 17-18; FEB:96-98;
RUBBER FEB:83;

SAINT-LAWRENCE RIVER JAN:28;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:14-15, 39; FEB:103;
SAMOA JAN:18;
SAN MARINO JAN:17-18;
SAUDI ARABIA JAN:12, 30, 35; FEB:62;
SAVINGS FEB:89;
SCHOOLS JAN:18, 23; FEB:74;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:12;
SEA JAN:1, 24; FEB:82, 93, 95;
SEABED JAN:1;
SEAMEN FEB:80, 93;
SEEDS JAN:6, 9;
SENEGAL JAN:8, 17-18, 46, 48; FEB:82;
SEWERAGE JAN:2-3, 7, 9;
SEYCHELLES JAN:31, 45, 47; FEB:102;
SINGAPORE JAN:15, 46, 48; FEB:75, 103, 105;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:10;
SOCIAL MATTERS FEB:81, 94;
SOCIAL SECURITY FEB:69, 92-93;
SOMALIA FEB:90;
SOUTH AFRICA JAN:30;
SOUTH-WEST PACIFIC FEB:94;
SPACE JAN:33-36, 45, 47;
SPAIN JAN:17-19, 30, 44; FEB:68, 74;
SPECIALIZED AGENCIES FEB:78;
SRI LANKA JAN:9, 14, 46, 48; FEB:75;
ST. CHRISTOPHER-NEVIS-ANGUILLA JAN:31;
ST. HELENA AND DEPENDENCIES JAN:31;
ST. VINCENT JAN:31;
SUGAR FEB:79;
SWAZILAND JAN:44;
SWEDEN JAN:17-18, 24, 30, 32, 34; FEB:67, 100;
SWITZERLAND JAN:17-18, 30-32, 40, 47; FEB:67-74, 77, 90-92, 102;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:13, 31; FEB:72;

INDEX (FRANCAIS)

PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE FEV:77;
PATRIMOINE CULTUREL FEV:94;
PATRIMOINE NATUREL FEV:94;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:21; FEV:97;
PAYS-BAS JAN:14, 17-18, 23, 28, 30, 32, 40; FEV:75-76, 95, 97, 102;
PECHERIE JAN:10, 19; FEV:65;
PECHES JAN:19, 44, 49;
PENALES--QUESTIONS JAN:37, 47-48; FEV:78;
PENSIONS FEV:77;
PEROU JAN:17-18, 30-31; FEV:71, 83, 99;
PERSONNEL JAN:18, 46-47; FEV:65;
PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT JAN:10;
PHILIPPINES JAN:2-3, 17, 19; FEV:67, 75;
PLATEAU CONTINENTAL JAN:49;
POLLUTION JAN:17, 40, 49; FEV:82, 95;
POLOGNE JAN:16-18;
POPULATION JAN:5;
PORTS FEV:66;
PORTUGAL JAN:12, 17-19, 30-31, 38, 42-43, 49; FEV:69, 82-83, 92;
POSTES FEV:83-89;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:20, 40, 49; FEV:74, 78;
PROCEDURE CIVILE FEV:72, 103;
PRODUITS DE BASE JAN:14-15, 30-32, 39; FEV:90;
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT JAN:18, 21;
PROLIFERATION (ARMES NUCLEAIRES) JAN:45;
PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:25;

RECHERCHE JAN:11-12, 14, 23; FEV:65;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:23;
RECONSTRUCTION JAN:13;
RECOUVREMENTS FEV:89;
RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:80;
REPUBLIQUE ARABE LIBYENNE JAN:31;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:13, 31; FEV:72;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:11-12, 17-18, 20, 22, 30, 38; FEV:75, 77, 82, 99;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:16-18, 49; FEV:74;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:17-18;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:31;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:17-18;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:17-18;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:4, 47; FEV:75;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:8; FEV:71;
RESPONSABILITE CIVILE FEV:82;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:33-36, 47; FEV:69-70, 82;
RESSOURCES HUMAINES FEV:80-81;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3, 5; FEV:67;
RESSOURCES MINERALES JAN:1;
RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION JAN:1;
RHINE JAN:17, 40;

INDEX (ENGLISH)

TAXATION JAN:1, 16, 19-20; FEB:69-70, 76, 94;
TAXATION--CAPITAL JAN:1, 16, 19-20; FEB:69;
TAXATION--CORPORATIONS FEB:104;
TAXATION--INCOME JAN:1, 16, 19-20; FEB:69-70, 76, 104;
TAXATION--INHERITANCE JAN:1;
TEA JAN:9; FEB:75, 95;
TECHNOLOGY JAN:12, 23; FEB:65, 74;
TELECOMMUNICATIONS FEB:65, 75;
TEXTILES JAN:15, 37, 39-40; FEB:95-102;
THAILAND JAN:1, 5-6, 46, 48; FEB:73, 75;
TOGO JAN:17-18, 33; FEB:67, 89;
TRADE JAN:15, 30-32, 37, 39-40; FEB:69-70, 72, 79, 89-90, 95-103;
TRADE LAW FEB:103;
TRADE-MARKS FEB:68, 77;
TRAINING JAN:13, 23; FEB:80-81;
TRAINING--VOCATIONAL FEB:74, 80-81;
TRANSPORT JAN:20, 46, 48; FEB:66, 71, 83, 104;
TRANSPORT--AIR JAN:15-16, 27-28, 38, 46, 48, 50; FEB:76, 104;
TRANSPORT--MERCHANDISE FEB:74, 83;
TRANSPORT--RAIL FEB:91-92;
TRANSPORT--ROAD JAN:20; FEB:71, 74, 92, 104;
TRAVELLERS' CHEQUES FEB:88;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:30; FEB:84-87;
TUNISIA JAN:17-18, 30; FEB:71-72, 93, 97;
TURKEY JAN:10, 20, 37; FEB:71, 76, 92, 100;
TUVALU JAN:21;

UGANDA FEB:75, 83, 85-87;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:17-18;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:10, 17-18, 28, 30, 33; FEB:79;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:12, 17-20, 30-32, 34, 36, 44, 46-48; FEB:76, 78, 80-81, 103-104;
UNITED NATIONS JAN:18; FEB:65, 77;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:1, 11, 18, 23; FEB:90;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:67;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:21;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME) JAN:18, 21;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) JAN:1;
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND JAN:11, 23;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:21, 44;
UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME JAN:18, 21;
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:21;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:8; FEB:71;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:4, 41; FEB:75;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:5, 11-18, 27-35, 37-40, 50; FEB:103;
UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:83-89;
UNIVERSITIES JAN:11; FEB:65;
UPPER VOLTA JAN:17-18; FEB:67, 73, 75;
URBAN DEVELOPMENT JAN:10;
URUGUAY JAN:35; FEB:100;

INDEX (FRANCAIS)

BOURNAIE JAN:8, 17-18; FEV:96-98;
ROUTES FEV:104;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:4, 6, 8, 25; FEV:66;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:12, 17-20, 30-32, 34, 38, 44, 46-48; FEV:76, 78, 80-81, 103-104;
SAINT CHRISTOPHE-NIEVES-ANGUILLE JAN:31;
SAINT SIEGE JAN:17-18, 30;
SAINT-LAURENT (FLEUVE) JAN:28;
SAINT-MARIN JAN:17-18;
SAINT-VINCENT JAN:31;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES JAN:31;
SALAIRES FEV:80;
SAMOA JAN:18;
SANTE JAN:1, 5, 11, 16-17, 23; FEV:94;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:12;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:11;
SECURITE SOCIALE FEV:69, 92-93;
SEMENT (ENSEMENCEMENT) JAN:6, 9;
SENEGAL JAN:8, 17-18, 46, 48; FEV:82;
SERVICE COMMERCIAL JAN:13;
SEYCHELLES JAN:31, 45, 47; FEV:102;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:74;
SINGAPOUR JAN:15, 46, 48; FEV:75, 103, 105;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:81, 94;
SOMALIE FEV:90;
SRI LANKA JAN:9, 14, 46, 48; FEV:75;
SUCRE FEV:79;
SUEDE JAN:17-18, 24, 30, 32, 34; FEV:67, 100;
SUISSE JAN:17-18, 30-32, 40, 47; FEV:67-74, 77, 90-92, 102;
SWAZILAND JAN:44;
SYLVICULTURE JAN:11;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:17-18, 34; FEV:96, 98;
TECHNOLOGIE JAN:12, 23; FEV:65, 74;
TELECOMMUNICATIONS FEV:65, 75;
TELEDETECTION JAN:16;
TEXTILES JAN:15, 37, 39-40; FEV:95-102;
THAILANDE JAN:1, 5-6, 46, 48; FEV:73, 75;
TIR JAN:9; FEV:75, 95;
TOGO JAN:17-18, 33; FEV:67, 89;
TRAFIC FRONTALIER FEV:91-92;
TRANSPORT JAN:20, 46, 48; FEV:66, 71, 83, 104;
TRANSPORT DE MARCHANDISES FEV:74, 83;
TRANSPORT--CHEMIN DE FER FEV:91-92;
TRANSPORTS AERIENS JAN:15-16, 27-28, 38, 46, 48, 50; FEV:76, 104;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:20; FEV:71, 74, 92, 104;
TRAVAIL JAN:41-43; FEV:79-81;
TRAVAIL--INSPECTION FEV:79;
TRAVAILLEURS FEV:80;
TRAVAILLEURS MIGRANTS FEV:81;

INDEX (ENGLISH)

VENEZUELA JAN:30-31, 36; FEB:90;
VIET NAM JAN:17; FEB:67, 93;
VOLTA RIVER FEB:67;

WAGES FEB:80;
WAR VICTIMS JAN:17-18, 41;
WATER RESOURCES JAN:3, 5; FEB:67;
WATERCOURSES FEB:68;
WEAPONS JAN:11-12, 38;
WEAPONS--NUCLEAR JAN:45; FEB:79;
WHALING JAN:14, 26-27;
WHEAT JAN:11, 30-32;
WOMEN FEB:80;
WORKERS FEB:80;
WORKERS--MIGRANT FEB:81;
WORKERS--PROTECTION FEB:80;
WORKERS--RURAL JAN:42-43; FEB:81;
WORLD HEALTH ORGANIZATION FEB:67;
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION FEB:78;

YEMEN JAN:17-18; FEB:78;
YUGOSLAVIA JAN:17-18; FEB:99;

ZAMBIA JAN:42-43;

INDEX (FRANCAIS)

TRAVAILLEURS RURAUX JAN:42-43; FEV:81;
TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:80;
TRIBUNAL ADMINISTRATIF DES NATIONS UNIES FEV:77;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:30; FEV:84-87;
TUNISIE JAN:17-18, 30; FEV:71-72, 93, 97;
TURQUIE JAN:10, 20, 37; FEV:71, 76, 92, 100;
TUVALU JAN:21;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:10, 17-18, 28, 30, 33; FEV:79;
UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:83-89;
UNIVERSITES JAN:11; FEV:65;
URBANISME JAN:10;
URUGGAY JAN:35; FEV:100;

VEHICULES A MOTEUR FEV:78;
VENEZUELA JAN:30-31, 36; FEV:90;
VENTES INTERNATIONALES JAN:14-15, 39; FEV:103;
VIET NAM JAN:17; FEV:67, 83;
VETEMENTS POSTAUX FEV:88;
VOLTA (PLAUVI) FEV:67;

YEMEN JAN:17-18; FEV:78;
YUGOSLAVIE JAN:17-18; FEV:99;

ZAMBIE JAN:42-43;

